



Haller E



Instruções de utilização_{pt}
Instrucciones de funcionamiento_{es}
Operating Instructions_{en}

Instruções de utilização_{pt}

Suíça
USM U. Schärer Söhne AG
Thunstrasse 55, 3110 Münsingen
Tel. +41 31 720 72 72, info.ch@usm.com

Alemanha
USM U. Schärer Söhne GmbH
Siemensstraße 4a, 77815 Bühl
Tel. +49 72 23 80 94 0, info.de@usm.com

França
USM U. Schärer Fils SA, Showroom
23, rue de Bourgogne, 75007 Paris
Tel. +33 1 53 59 30 37, info.fr@usm.com

Reino Unido
USM U. Schaerer Sons ltd., Showroom em Londres
Ground Floor, 49–51 Central St., London, EC1V 8AB
Tel. +44 207 183 3470, info.uk@usm.com

EUA
USM U. Schaerer Sons ltd., Showroom em Nova Iorque
28–30 Greene Street, Nova Iorque, NY 10013
Tel. +1 212 371 1230, info.us@usm.com

Japão
USM U. Schaerer Sons ltd., Showroom em Tóquio
Marunouchi MY PLAZA 1 · 2F
2-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tóquio 100-0005
Tel. +81 3 5220 2221, info.jp@usm.com

Os outros países devem
contactar USM Suíça.

A versão impressa do manual de instruções
pode não ser a mais atual. A versão mais recente pode
ser obtida em qualquer altura, em www.usm.com.

1	Descrição do produto	4
1.1	USM Haller E	4
1.2	e-Power supply (e-Alimentação) incluindo e-Power cable (e-Cabo de alimentação)	4
1.3	e-Inserts (e-Entradas)	5
1.4	Número de possíveis e-Inserts	7
1.5	Fim a que se destina	7
2	Segurança	8
2.1	Nota	8
2.2	Recomendações de Segurança	8
2.3	Estado técnico do Produto	8
2.4	Segurança Pessoal	9
2.5	Equipamento de Segurança	9
2.6	Transporte	9
2.7	Montagem	9
2.8	Adaptações e Modificações	9
2.9	Ligação	9
3	Funcionamento	10
3.1	Ligar / Desligar / Regular a luminosidade	10
3.2	Limpeza e Manutenção	10
3.3	Adaptação do Produto	10
	Substituição das e-Inserts	10
	Fixação da e-Reflective film (e-Faixa refletora)	10
4	Resolução de problemas	12
5	Reparação	14
6	Eliminação	14
7	Conformidade	15

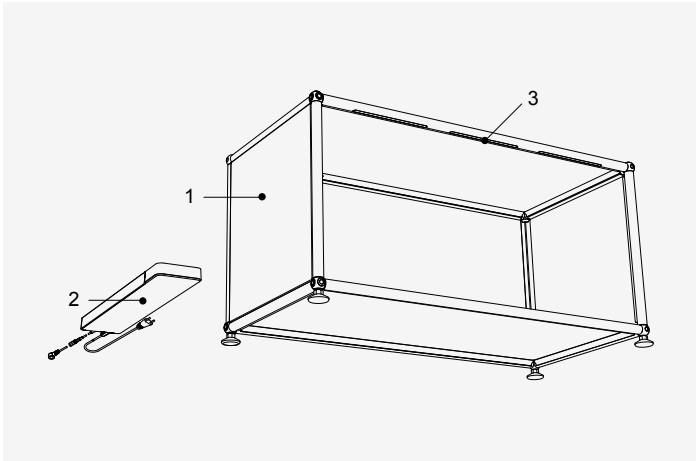
1 Descrição do produto

Antes de utilizar o USM Haller E pela primeira vez, deve ler atentamente o manual de instruções. Contém informação importante sobre a segurança, utilização e manutenção do USM Haller E. Desta forma, protege-se a si mesmo e evita danos no USM Haller E.

Deve guardar o manual de instruções no móvel e transmiti-lo a futuros proprietários. As placas de identificação não devem ser danificadas ou removidas, visto serem necessárias para o serviço ao cliente.

1.1 USM Haller E

- 1
- USM Haller E
- 2
- e-Power supply incluindo e-Power cable
- 3
- e-Inserts



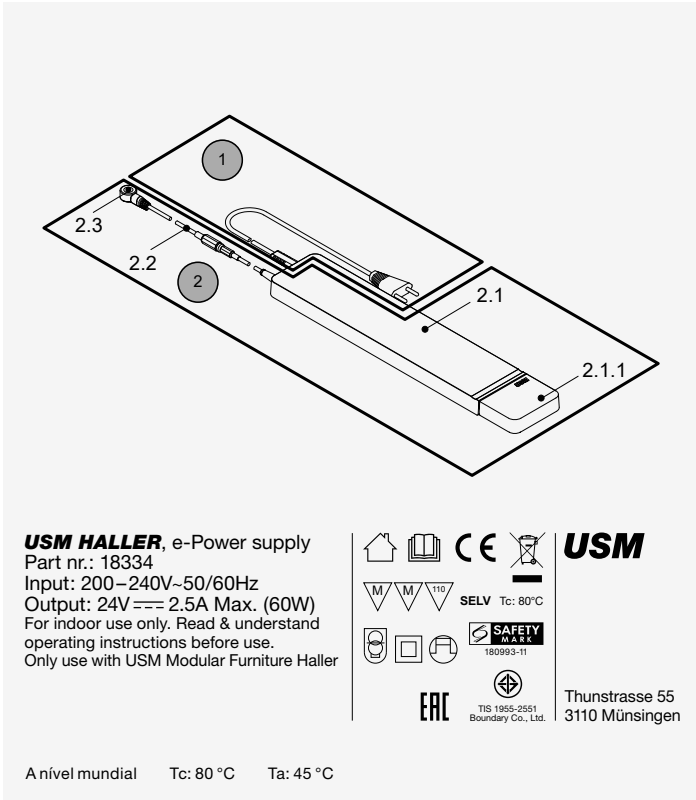
1.2 e-Power supply incluindo e-Power cable

Dimensões, Comprimentos dos cabos, Ponto Controlo de Temperatura (Tc), Chapa de identificação

- 1
- e-Power cable aprox. 1,8 m
- 2
- e-Power supply (corrente de entrada 0,4 A)
- 2.1
- Adaptador
- 2.1.1
- Interruptor de pé (Ligar / Desligar / Regular a luminosidade)
- 2.2
- e-Power cable aprox. 1,5 m
- 2.3
- Parafuso da fonte de alimentação



A e-Power supply tem um transformador de bobinas ligado à rede.



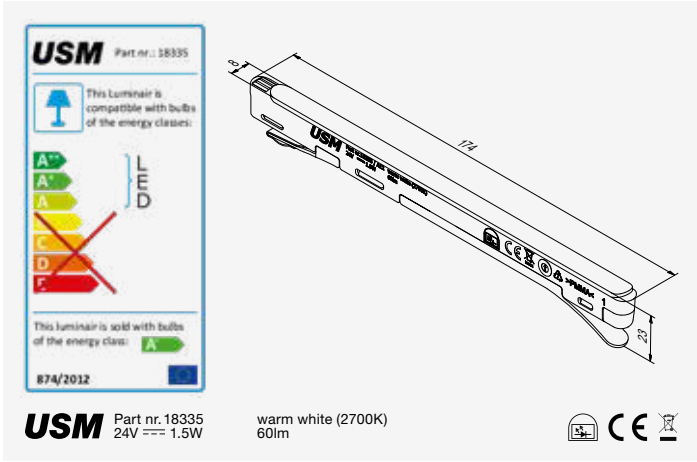
1.3 e-Inserts

As e-Inserts apresentam-se numa das três formas seguintes:

- Existem e-Lights (e-Lâmpadas) disponíveis sob a forma de entradas em duas temperaturas de cor, com e sem a funcionalidade «iluminação com a abertura do compartimento»;
- e-USB charger (e-Carregador USB);
- e-Dummy (e-Tampa).

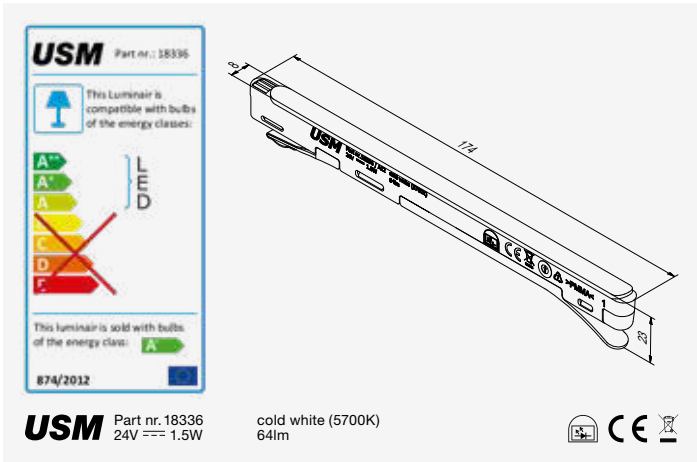
e-Light branco quente (2700K)

Tempo de vida útil: 45 000 horas



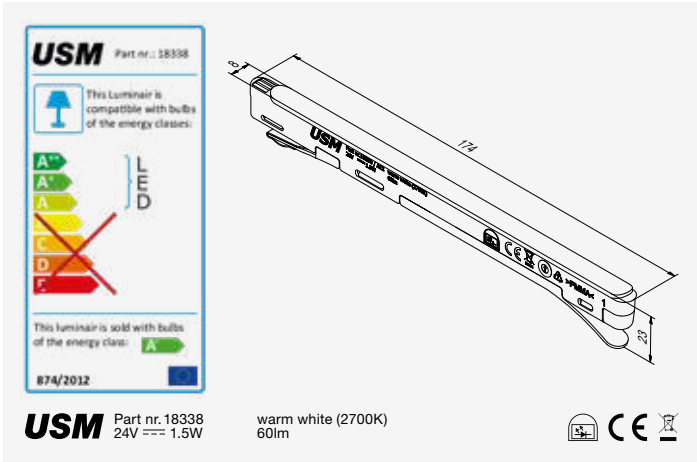
e-Light branco frio (5700 K)

Tempo de vida útil: 45 000 horas



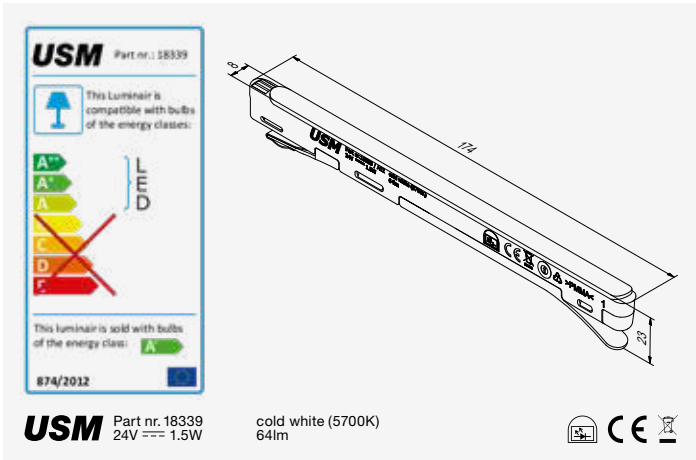
e-Light branco quente, iluminação com a abertura do compartimento (2700 K)

Tempo de vida útil: 45 000 horas



e-Light branco frio, iluminação com a abertura do compartimento (5700 K)

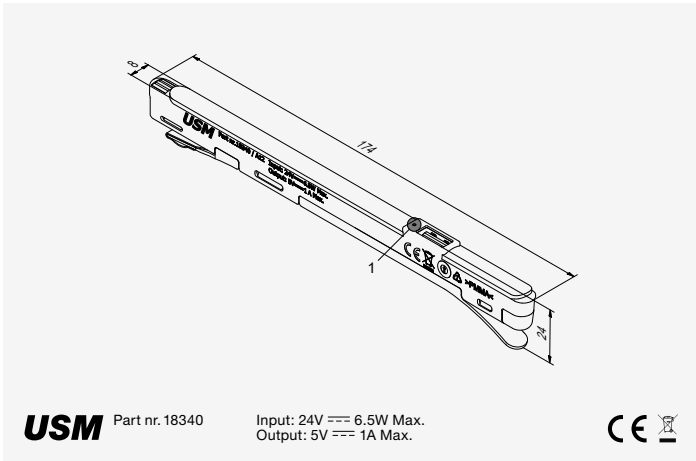
Tempo de vida útil: 45 000 horas



e-USB charger

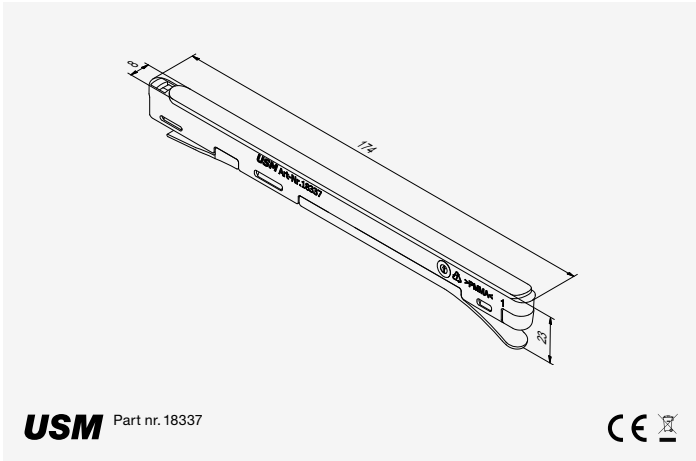
O e-USB charger tem uma porta USB Tipo A e fornece 5 volts a 1 amp.

Não funciona quando existe variação de luminosidade. Um indicador LED de luz branca (1) avisa que o e-USB charger está a fornecer energia ao aparelho que tem ligado e não existe regulação da luminosidade.



e-Dummy

A e-Dummy é usada para cobrir as ranhuras não utilizadas da e-Tubes power outlet.



1.4 Número de circuitos elétricos e e-Inserts

São permitidos circuitos elétricos até ao máximo de 3 por peça de mobiliário. O número máximo de e-Inserts por circuito é determinado pela potência da e-Power supply.

A potência acumulada das e-Inserts não deve ultrapassar os 60 W.

— Capacidade da e-Power supply	60 W
Consumo de energia das e-Inserts:	
— e-Light	1,5 W
— e-Light, iluminação com a abertura do compartimento	1,5 W
— e-USB charger	6,5 W

Eis alguns exemplos das combinações máximas possíveis:

- 40 e-Lights (1,5 W cada)
 $40 \times 1,5 \text{ W} = 60 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 9 e-USB chargers (6,5 W cada)
 $9 \times 6,5 \text{ W} = 58,5 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 1 e-USB charger (6,5 W)
e até 35 e-Lights (1,5 W cada)
 $1 \times 6,5 \text{ W} + 35 \times 1,5 \text{ W} = 59 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 2 e-USB chargers (6,5 W cada)
e até 31 e-Lights (1,5 W cada)
 $2 \times 6,5 \text{ W} + 31 \times 1,5 \text{ W} = 59,5 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$

1.5 Finalidade a que se destina

O USM Haller deve ser utilizado apenas em escritórios e habitações à temperatura ambiente. A sua utilização não está aprovada para outras finalidades.

O USM Haller E não deve ser utilizado no exterior ou em zonas húmidas. É proibido utilizar o USM Haller E em zonas que apresentem perigo de explosão.

A empresa USM não se responsabiliza por danos causados pela utilização incorreta ou inapropriada do produto.

2.1 Nota

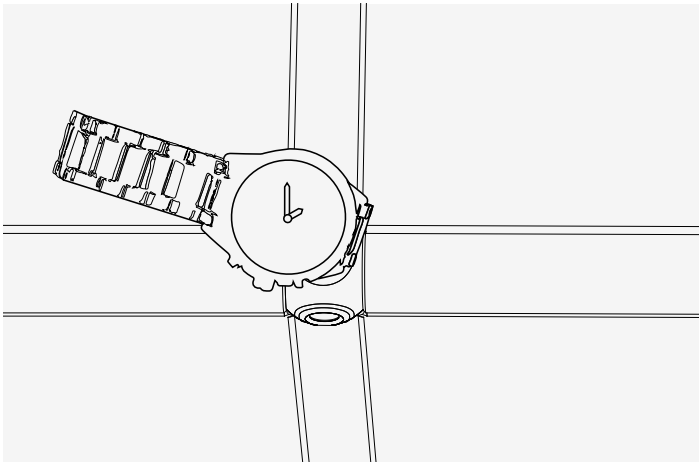
	Marcação CE de conformidade
	O produto não pode ser eliminado juntamente com os desperdícios domésticos
	Exclusivamente para utilização no interior
	Ler o manual de instruções antes de utilizar
	Classe de proteção II: Proteção através de isolamento duplo ou reforçado
	Classe de proteção III: Proteção através de baixa tensão
	A unidade pode ser instalada fora da lâmpada sem proteção suplementar
	Isolamento elétrico seguro com proteção contra curto-circuitos
SELV	Baixa tensão (Extra-baixa tensão de segurança)
	Corrente contínua (DC)
	Montagem junto de materiais com propriedades inflamáveis desconhecidas. A temperatura da superfície de montagem não deve ultrapassar os 115 °C, mesmo em caso de avaria.
	Temperatura máxima permitida da estrutura, em graus Celsius
	Especificações do pólo de corrente contínua na ficha
	Perigo – Tensão perigosa!
	Informação importante

2.2 Recomendações de Segurança

As recomendações de segurança devem ser cumpridas em todas as circunstâncias. Se o sistema for utilizado incorretamente, pode sofrer danos ou colocar as pessoas em perigo. Durante a montagem ou reparação, a ficha do cabo de alimentação do USM Haller E deve estar desligada.

O sistema só pode ser utilizado com a e-Power supply e os componentes originais da USM. Utilizar o sistema com componentes defeituosos ou provenientes de outros fornecedores pode causar ferimentos mortais.

Perigo provocado por um curto-circuito: Certifique-se que os objetos metálicos (joias, relógios, talheres, etc.) não entram em contacto com a e-Ball (e-Bola). Tal pode causar um curto-circuito e danificar os objetos.



Ao tocar a e-Tube ou a e-Ball pode ser sentir uma corrente de contacto sob a forma de ligeiro formigamento. Esta fuga ou corrente de contacto é um acontecimento normal que pode ocorrer com vários dispositivos eletrónicos de isolamento duplo com partes condutoras e não é perigoso para humanos ou animais. Os níveis de corrente de fuga estão muito abaixo dos limites admissíveis. O mobiliário modular Haller E é testado e tem o certificado TÜV.

2.3 Estado técnico do Produto

Os componentes defeituosos só podem ser substituídos por peças originais USM e aplicados por técnicos USM devidamente habilitados. O móvel USM Haller E cumpre todos os regulamentos de segurança. As adaptações e reparações inapropriadas podem originar riscos imprevistos para o utilizador.

2.4 Segurança Pessoal

Risco de esmagamento
Os elementos desmontáveis (portas, prateleiras, etc.) apresentam risco de esmagamento ou trilhamento.

Perigo de asfixia
O material da embalagem e o plástico apresentam risco de asfixia! Não deixe as crianças brincarem com este material.

Risco de eletrocussão
O móvel USM Haller E tem componentes elétricos. A utilização incorreta pode provocar curto-circuito, incêndios, danos ou descargas elétricas. Durante a montagem ou reparação, a ficha do cabo de alimentação do USM Haller E deve estar desligada.

Crianças e pessoas com capacidades limitadas
O móvel USM Haller não é indicado para pessoas (incluindo crianças com menos de 8 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com pouca experiência e/ou conhecimento, a menos que supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou por esta instruídos acerca da utilização do USM Haller. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não sobem ou se penduram no móvel, já que este se pode virar. Por exemplo, as portas devem estar sempre fechadas para evitar que as crianças brinquem como os componentes desmontáveis ou subam para os compartimentos do móvel.

2.5 Equipamento de Segurança

Os curto-circuitos no mobiliário USM Haller E são detetados pelo e-Power supply. Nestas circunstâncias, a corrente elétrica é interrompida automaticamente. Para restabelecê-la, é necessário interromper a corrente elétrica no adaptador. Tal pode ser efetuado de uma das seguintes formas:

- Caso exista, desligue o interruptor da tomada durante alguns segundos e volte a ligá-lo.
- Desligue o cabo de alimentação da e-Power supply da corrente elétrica e volte a ligá-lo.
- Desligue o e-Power cable e volte a ligar. Para facilitar o acesso ao adaptador localizado debaixo do móvel, é possível elevá-lo desapertando os pés de nivelção.
- Se nenhuma destas ações funcionar, deve utilizar um cabo elétrico com um interruptor. Desligue e volte a ligar este cabo.

2.6 Transporte

A entrega e a retoma do produto devem ser efetuadas pela empresa USM ou parceiros comerciais devidamente autorizados.

Antes de mudar o móvel, não se esqueça de desligá-lo da corrente elétrica. Utilize sempre os carrinhos de transporte especialmente desenvolvidos pela USM para facilitar o transporte e torná-lo mais seguro.

2.7 Montagem

O móvel USM Haller é montado, colocado em funcionamento e entregue juntamente com o manual de instruções pela USM ou um seu parceiro comercial devidamente autorizado. Nesta etapa, serão explicados os aspetos de segurança, as funcionalidades e o próprio sistema.

2.8 Adaptações e Modificações

A configuração e as modificações do móvel USM Haller E serão efetuadas pela USM ou por um técnico devidamente autorizado.

Apenas a substituição das e-Inserts e a instalação da e-Reflective film (consultar 3.3 Adaptação do produto) podem ser efetuadas de forma independente pelo utilizador.

A montagem incorreta ou alterações inadequadas ao móvel USM Haller podem deteriorar o seu funcionamento, danificá-lo ou provocar danos pessoais.

2.9 Ligação

Antes de utilizar o sistema eletrónico, verifique se a tensão de funcionamento corresponde à fornecida pela rede elétrica local. A ficha da e-Power supply conectada ao e-Power cable deve estar ligada a uma tomada de rede de acesso fácil.

Antes de utilizar, verifique se o móvel USM Haller E apresenta danos exteriores visíveis. Não ligue à corrente elétrica um móvel USM Haller E danificado, pois pode por em risco a sua segurança!

Arrume os cabos para evitar tropeções e quedas.

Uma vez ligado à corrente elétrica, o sistema está pronto a usar.

3 Funcionamento


3.1 Ligar/Desligar/Regular a luminosidade

A e-Power supply tem um interruptor de pé (consultar 1.2 e-Power supply incluindo e-Power cable) para ligar e desligar da corrente. Mantenha o mesmo botão pressionado durante alguns segundos para regular a luminosidade.

Aperto curto
Liga e desliga. Quando está ligado, é usada a última regulação de luminosidade.


Aperto com a duração de alguns segundos
Aumenta e reduz a luminosidade. Para alterar as definições de regulação da luminosidade, pressione o interruptor de pé durante alguns segundos até obter a luminosidade desejada.

3.2 Limpeza e Manutenção

 Desligue sempre o móvel antes de iniciar a limpeza.

Limpeza a seco
A limpeza a seco deve ser efetuada com um pano do pó macio*.

Limpeza com água
Para eliminar o pó mais persistente, pode limpar o móvel com um pano humedecido em água e cuidadosamente torcido. Pode utilizar um pano macio* ou um pano de camurça. Se for necessário utilizar um produto de limpeza, deve usar apenas um detergente neutro diluído com valor de pH inferior a 9. Evite que os líquidos entrem nos tubos, componentes elétricos e nas bolas.

 **Cuidado:** Nunca deixe as superfícies húmidas ou molhadas por períodos prolongados. Não utilize produtos de limpeza ou esponjas abrasivas. Nunca use dissolventes.

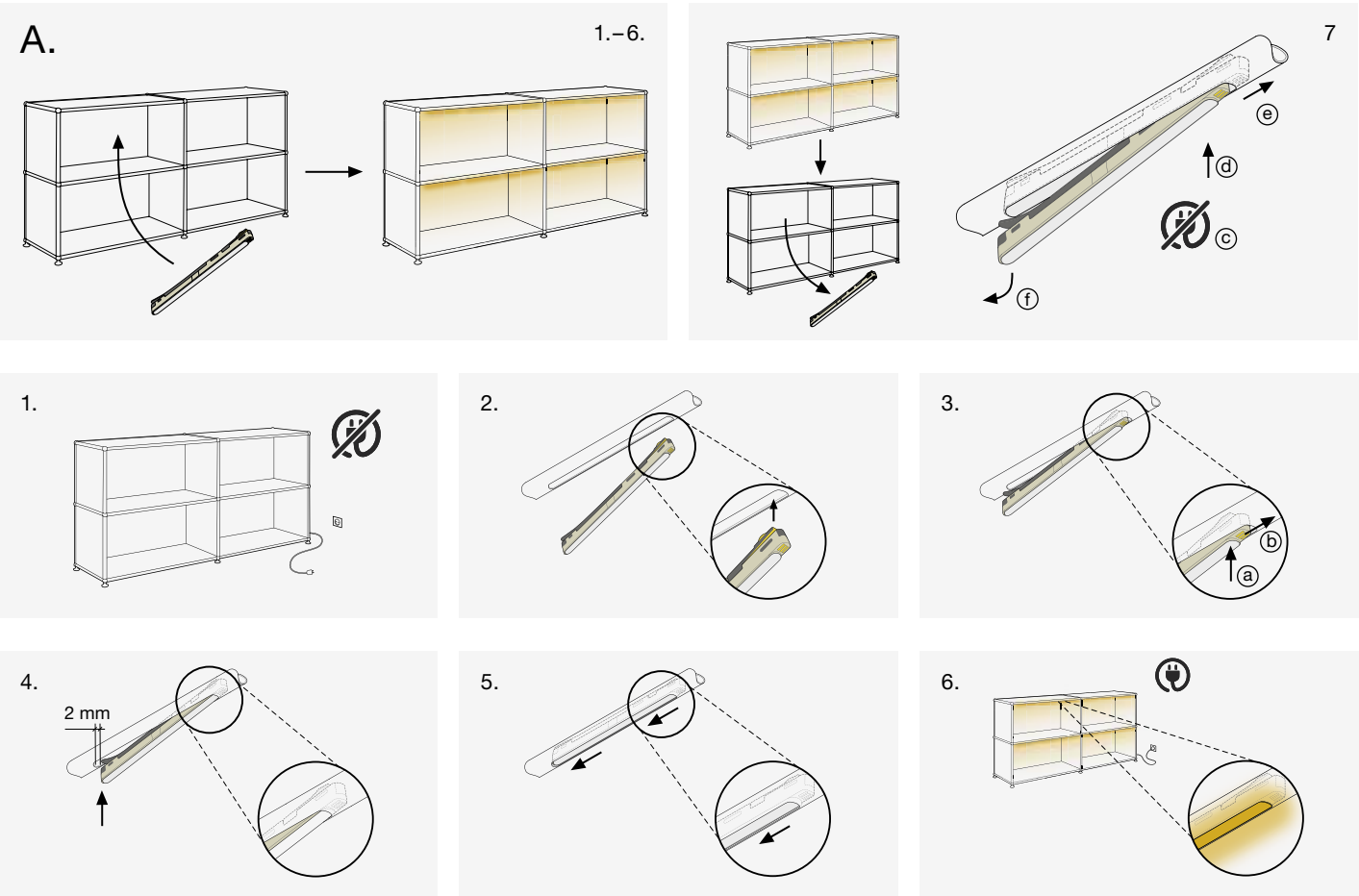
3.3 Adaptação do Produto

As modificações ao móvel USM Haller E serão efetuadas pela USM ou por pessoal devidamente autorizado. Apenas a substituição das e-Inserts e a instalação da e-Reflective film pode ser efetuada de forma independente pelo utilizador. Devem ser respeitadas as seguintes indicações.

*Recomendamos a utilização do pano USM

3.3.1 Substituição das e-Inserts

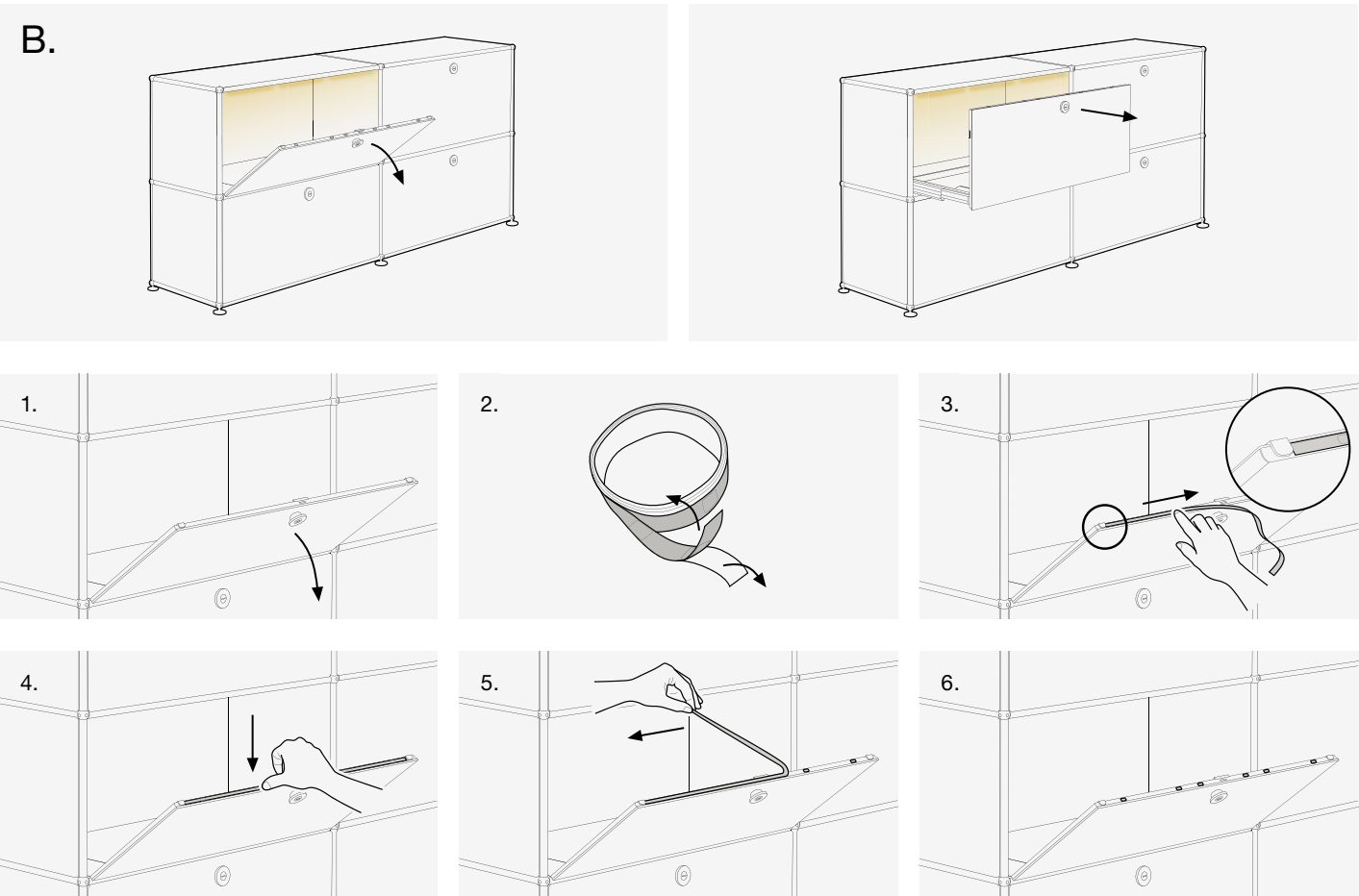
Consultar a instrução A. —>



3.3.2 Fixação da e-Reflective film


Consultar a instrução B. —>

Para garantir que as e-Lights em branco quente/branco frio se acendem e desligam de forma segura com a abertura e o encerramento do compartimento, deve aplicar na porta uma e-Reflective film, de acordo com as instruções seguintes.

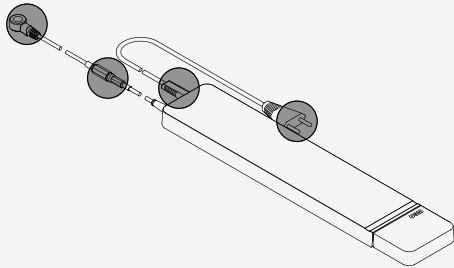


4 Resolução de problemas

A maioria dos problemas e falhas que ocorrem durante a utilização diária pode ser corrigida por si. No entanto, lembre-se:



As reparações dos dispositivos elétricos só podem ser efetuadas por profissionais devidamente qualificados. As reparações mal efetuadas podem colocar o utilizador em perigo.

Problema		Reparação	
<div>Não consegue ligar o móvel USM Haller E</div> <div>ou</div> <div>O móvel USM Haller E desliga-se subitamente</div>	1	<div><ul style="list-style-type: none">— Certifique-se que não existem objetos metálicos ou outros condutores a provocar curto-circuitos nas e-Balls.— Verifique se a regulação da luminosidade do sistema estão tão baixa que não permite ver a luz.— Verifique as ligações elétricas identificadas a seguir. Reinicie o sistema, desligando a e-Power supply e aguardando 30 segundos antes de voltar a ligá-la.</div> <div></div> <div><ul style="list-style-type: none">— Certifique-se que o disjuntor do edifício está a funcionar corretamente (quadro elétrico).</div>	<div>A e-Light com a funcionalidade "iluminação com a abertura do compartimento" não se liga automaticamente assim que a porta se abre.</div> <div>ou</div> <div>A e-Light com a funcionalidade "iluminação com a abertura do compartimento" não está ligada quando a porta está aberta.</div>
<div>As s-Inserts individuais não funcionam</div>	2	<div><ul style="list-style-type: none">— Efetue as verificações indicadas para o problema 1.— Desinstale e volte a instalar as e-Inserts de acordo com as indicações em 3.3.1 Substituição das e-Inserts.— Após a instalação, certifique-se que as e-Inserts estão alinhadas com o tubo.</div>	<div>A e-Light com a funcionalidade "iluminação com a abertura do compartimento" não se desliga automaticamente assim que a porta se fecha.</div>
			3
			4
			5

Se o problema persistir, deve contactar um distribuidor USM autorizado.

5 Reparação

O móvel USM Haller E e as e-Inserts não necessitam de manutenção. As e-Inserts usadas no móvel têm um tempo de vida útil longo e podem ser substituídas.

Os componentes defeituosos só podem ser substituídos por peças originais USM. As reparações do móvel USM Haller E serão efetuadas pela USM ou por pessoal devidamente autorizado. Apenas a substituição das e-Inserts e a instalação da e-Reflective film (consultar 3.3 Adaptação do produto) podem ser efetuadas de forma independente pelo utilizador.

O móvel USM Haller E cumpre todos os regulamentos de segurança em vigor. As reparações indevidas podem provocar riscos imprevistos ao utilizador. A USM não pode ser responsabilizada nestas circunstâncias.

Se não for possível resolver o problema seguindo as instruções na Secção 4 - Resolução de problemas, deve contactar um distribuidor USM autorizado.

6 Eliminação

Não deite fora o seu móvel ou os respetivos componentes juntamente com o lixo doméstico. Use o ponto de recolha designado para o efeito da sua área de residência para devolver e reciclar equipamento elétrico e eletrónico.

A recolha separada dos desperdícios elétricos e eletrónicos garante a adequada reutilização, processamento e eliminação dos mesmos sem efeitos adversos para o ambiente e sem riscos para a saúde humana devido a substâncias perigosas.



O símbolo do contentor do lixo rasurado indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os desperdícios domésticos.

Se já não utiliza o produto, deve contactar o seu distribuidor USM.

7 Conformidade



Declaração de conformidade UE

Declaramos que o móvel seguinte, na versão por nós introduzida no mercado, está em conformidade com as especificações dos testes a seguir indicadas. Qualquer modificação ou utilização indevida invalidará esta declaração.

Descrição:

Mobiliário de escritório

Produto/modelo:

USM Modular Furniture Haller/USM Haller E

Fabricante:

USM U. Schärer Söhne AG
Thunstrasse 55
3110 Münsingen, Suíça

Representante autorizado para documentação técnica

Subdiretor para a Tecnologia
Stefan Krenger

É da exclusiva responsabilidade do fabricante a apresentação da declaração de conformidade.

O produto cumpre as seguintes diretivas de harmonização relevantes:

Diretiva CEM 2014/30/UE
Diretiva Ecodesign 2009/125/CE
Diretiva RoHS 2011/65/UE
Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE

Especificações de testes aplicadas de acordo com as normas:

EN 55015:2013
EN 61547:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

VO 1194/2012
VO 874/2012

EN 50581:2012

EN 60598-1:2015
EN 60598-2-1:1989
EN 62471:2008 (DIN IEC/TR 62778 03/2014)
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013
EN 61347-1:2015
EN 61347-2-13:2014

Münsingen, 24 de abril de 2017

Diretor do Grupo de Desenvolvimento de Produtos
Thomas Dienes

Instrucciones de funcionamiento es

Suiza
USM U. Schärer Söhne AG
Thunstrasse 55, 3110 Münsingen
Teléfono +41 31 720 72 72, info.ch@usm.com

Alemania
USM U. Schärer Söhne GmbH
Siemensstraße 4a, 77815 Bühl
Teléfono +49 72 23 80 94 0, info.de@usm.com

Francia
USM U. Schärer Fils SA, Showroom
23, rue de Bourgogne, 75007 Paris
Teléfono +33 1 53 59 30 37, info.fr@usm.com

Reino Unido
USM U. Schaerer Sons Ltd., London Showroom
Ground Floor, 49–51 Central St., London, EC1V 8AB
Teléfono +44 207 183 3470, info.uk@usm.com

EE.UU.
USM U. Schaerer Sons Inc., New York Showroom
28–30 Greene Street, New York, NY 10013
Teléfono +1 212 371 1230, info.us@usm.com

Japón
USM U. Schaerer Sons K.K., Tokyo Showroom
Marunouchi MY PLAZA 1 · 2F
2-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005
Teléfono +81 3 5220 2221, info.jp@usm.com

El resto de países deben
contactar con USM Suiza.

Puede ser que este manual de instrucciones
ya no sea actual. Usted puede acceder
en cada momento a la última versión bajo:
www.usm.com.

1	Descripción del producto	18
1.1	USM Haller E	18
1.2	e-Alimentación incluyendo e-Cable de red	18
1.3	e-Insertos	19
1.4	Número de los posibles e-Insertos	21
1.5	Uso apropiado	21
2	Seguridad	22
2.1	Explicación de datos	22
2.2	Instrucciones de seguridad	22
2.3	Estado técnico del producto	22
2.4	Seguridad de las personas	23
2.5	Dispositivos de seguridad	23
2.6	Transporte	23
2.7	Montaje	23
2.8	Modificaciones y reconstrucción	23
2.9	Conexión	23
3	Funcionamiento	24
3.1	Encender/apagar/atenuar	24
3.2	Limpieza y cuidado	24
3.3	Ajuste del producto	24
	Cambio de los e-Insertos	24
	Aplicación de la e-Cintas reflectantes	24
4	Solución de problemas	26
5	Reparación	28
6	Eliminación de residuos o desechos	28
7	Conformidad	29

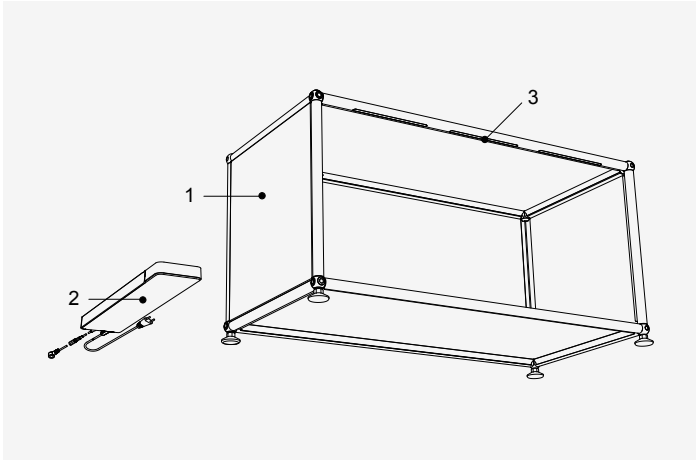
1 Descripción del producto

Antes de usar el USM Haller E por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Contiene información importante para la seguridad, el uso y el mantenimiento de USM Haller E. Así, usted se protegerá a si mismo y evitará daños en USM Haller E.

Guarde el manual en el mueble y páselo a un posible propietario nuevo. Las placas de identificación no se deben dañar ni retirar, ya que son importantes para el servicio al cliente.

1.1 USM Haller E

- 1 USM Haller E
- 2 e-Alimentación incluyendo e-Cable de red
- 3 e-Insertos

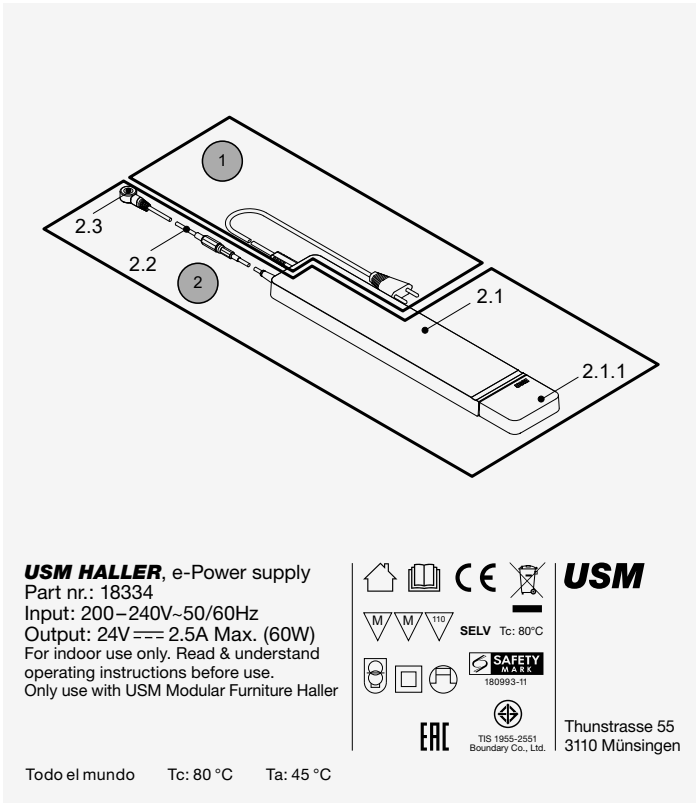


1.2 e-Alimentación incluyendo e-Cable de red

Medidas, longitud del cable, punto Tc, placa de identificación

- 1 e-Cable de red de aprox. 1,8 m
- 2 e-Alimentación (corriente de entrada 0,4 A)
- 2.1 Fuente de alimentación
- 2.1.1 Interruptor de pie (encender / apagar / atenuar)
- 2.2 Cable de alimentación de aprox. 1,5 m
- 2.3 Tornillo de alimentación

⚠ La e-Alimentación tiene bobinas conectadas con la tensión de suministro.



1.3 e-Insertos

Estos son los e-Insertos disponibles:

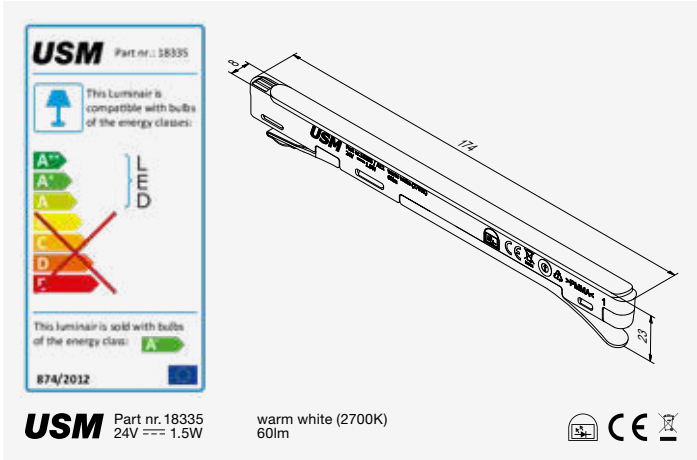
- la e-Lámpara en dos temperaturas de color
- la e-Lámpara con función «la luz se conecta al abrir el compartimiento» en dos temperaturas de color
- el e-Cargador USB
- el e-Elemento ciego

e-Lámpara en blanco cálido (2700 K)

Vida útil: 45.000 horas

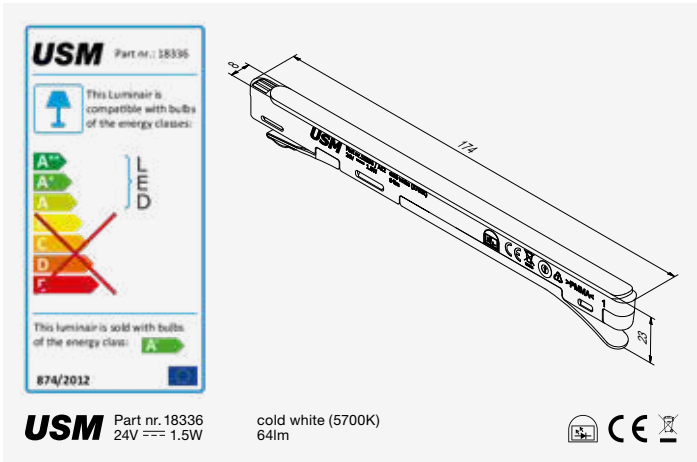
Haller E
Instrucciones de
funcionamiento

Data
04.21/es



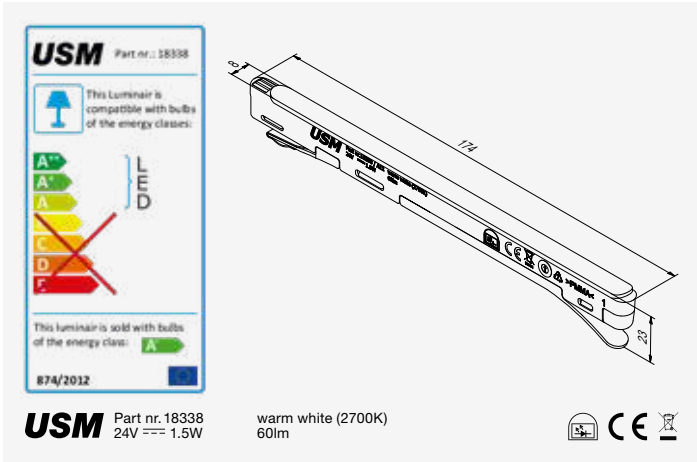
e-Lámpara en blanco frío (5700 K)

Vida útil: 45.000 horas



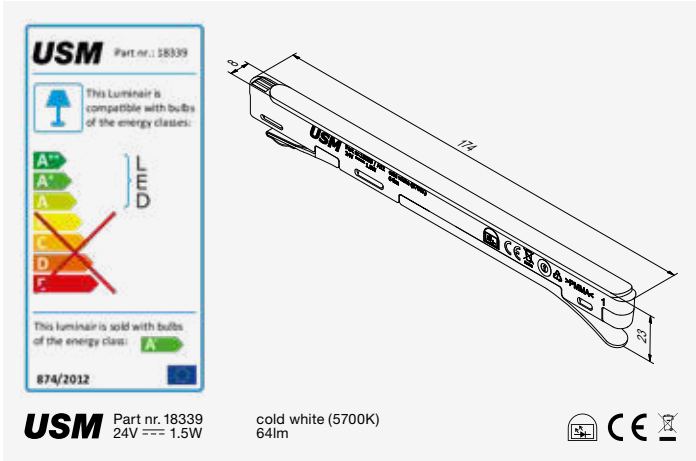
e-Lámpara en blanco cálido, luz se conecta al abrir el compartimiento (2700 K)

Vida útil: 45.000 horas



e-Lámpara en blanco frío, luz se conecta al abrir el compartimiento (5700 K)

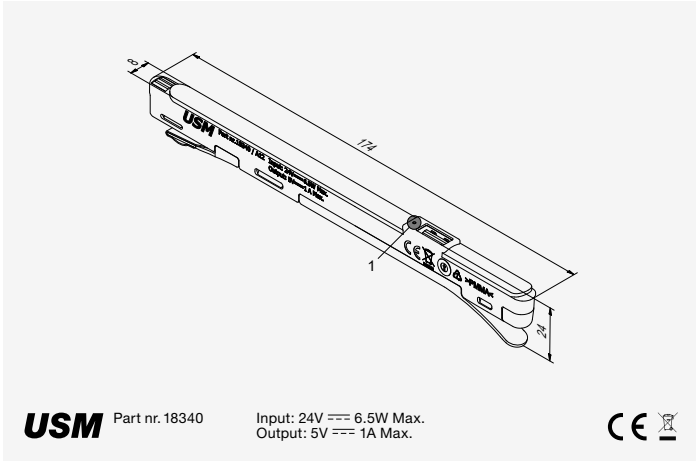
Vida útil: 45.000 horas



e-Cargador USB

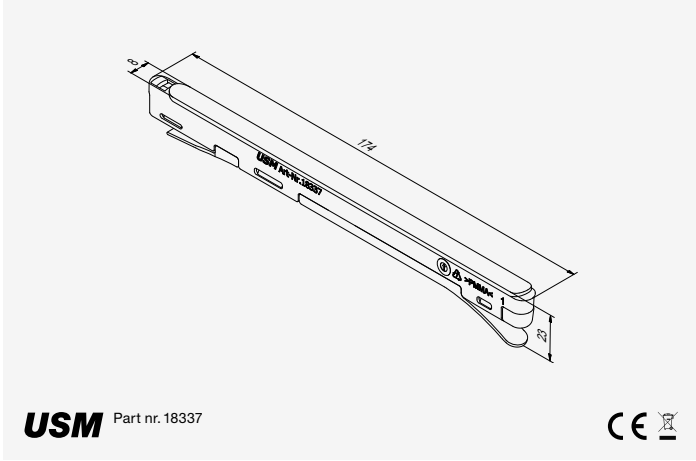
El e-Cargador USB tiene un conector tipo A que suministra una tensión de 5 voltios a 1 amperio.

Sólo funciona en el estado sin atenuar. Un diodo emisor de luz blanca (1) indica que el e-Cargador USB está en el estado sin atenuar y que se suministra energía al dispositivo conectado.



e-Elemento ciego

El e-Elemento ciego sirve para cubrir las ranuras abiertas en el e-Tubo consumidor.



1.4 Número de circuitos eléctricos y e-Insertos posibles

Se permite un máximo de 3 circuitos eléctricos en cada mueble. El número máximo de e-Insertos por circuito se determina en función de la potencia de la e-Alimentación.

La suma de vatios de los e-Insertos no deberá exceder los 60 W.

— Rendimiento de la e-Alimentación	60 W
------------------------------------	------

Consumo de energía de los e-Insertos:

— e-Lámpara	1,5 W
— e-Lámpara, luz se conecta al abrir el compartimiento	1,5 W
— e-Cargador USB	6,5 W

De esta forma resultan por ejemplo las siguientes combinaciones máximas:

- 40 e-Lámparas (a 1,5 W)
 $40 \times 1,5 \text{ W} = 60 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 9 e-Cargadores USB (a 6,5 W)
 $9 \times 6,5 \text{ W} = 58,5 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 1 e-Cargador USB (a 6,5 W) y hasta 35 e-Lámparas (a 1,5 W)
 $1 \times 6,5 \text{ W} + 35 \times 1,5 \text{ W} = 59 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 2 e-Cargadores USB (a 6,5 W) y hasta 31 e-Lámparas (a 1,5 W)
 $2 \times 6,5 \text{ W} + 31 \times 1,5 \text{ W} = 59,5 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$

1.5 Uso apropiado

USM Haller sólo está pensado para el uso en oficinas y viviendas (temperatura ambiente). No se permite ningún otro uso.

USM Haller E no se debe usar en exteriores y en zonas húmedas. El uso de USM Haller E en áreas peligrosas, donde existe el riesgo de explosiones, está prohibido.

USM no es responsable de los daños causados por el uso inapropiado o manejo incorrecto.

2.1 Explicación de datos

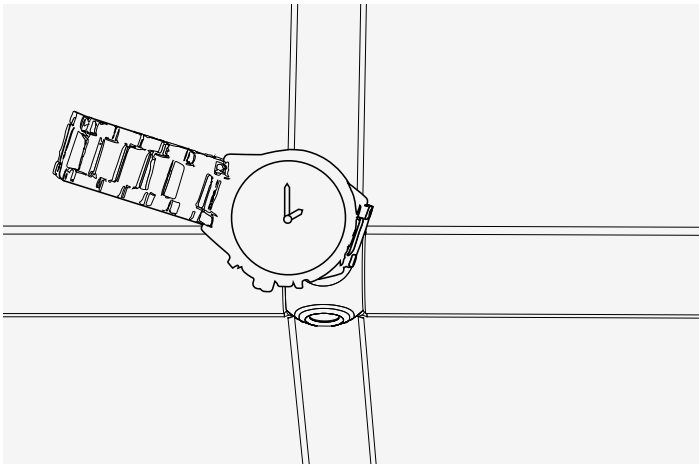
	Marcado de conformidad CE
	El producto no se debe eliminar con la basura doméstica
	Sólo para el uso en interiores
	Lea el manual de instrucciones antes del uso
	Clase de protección II: Protección a través de aislamiento doble o reforzado
	Clase de protección III: Protección a través de baja tensión
	El dispositivo de funcionamiento se puede montar fuera de una lámpara sin una carcasa adicional
	Aislamiento eléctrico seguro con protección contra cortocircuitos
SELV	Tensión baja (Safety Extra Low Voltage)
	Corriente continua (DC)
	Montaje sobre materiales cuya inflamabilidad no se conoce. Incluso en caso de avería, no se deben superar los 115° C en la superficie de montaje.
	Temperatura de la carcasa máxima permitida en grados Celsius
	Indicación del polo de corriente continua en el enchufe/conector
	¡Atención, tensión eléctrica!
	Información importante

2.2 Instrucciones de seguridad

Todas las instrucciones de seguridad se deben observar estrictamente. Si se opera el sistema de forma inadecuada, puede poner en peligro la seguridad de personas y objetos. Durante trabajos de instalación y reparación, hay que desconectar el cable de alimentación de USM Haller E.

El sistema sólo se debe operar con la e-Alimentación y los componentes USM originales. Cuando se opera con componentes no originales o defectuosos, hay peligro de muerte.

Peligro por cortocircuito: Hay que tener cuidado que objetos metálicos (joyas, relojes, cubiertos, etc.) no entren en contacto con la e-Bola. Esto puede causar un cortocircuito y dañar los objetos.



Puede que se perciba una corriente de contacto en forma de ligero «hormigueo» al tocar el e-Tubo o la e-Bola. Esta corriente de fuga o de contacto es un fenómeno natural que se produce en muchos dispositivos electrónicos de doble aislamiento con piezas conductoras y no es peligroso para los humanos o los animales. Los niveles de corriente de fuga son muy inferiores a los valores límite admisibles. El mobiliario modular Haller E ha sido probado y certificado por TÜV.

2.3 Estado técnico del producto

Piezas defectuosas sólo se deben sustituir por piezas originales USM y por especialistas USM autorizados. USM Haller E cumple con las normas de seguridad obligatorias. Modificaciones y reparaciones inadecuadas pueden causar peligros imprevisibles para el usuario.

2.4 Seguridad de las personas

Peligro de golpearse
Con los elementos extraíbles (puertas, estantes, etc.) existe el peligro de golpearse o de pellizcarse.

Peligro de asfixiarse
Existe peligro de asfixiarse por el material de embalaje y plásticos. No deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

Peligro de electrocución
USM Haller E está equipado con componentes eléctricos. El manejo inadecuado puede causar cortocircuitos, incendios, daños o descargas eléctricas. Durante trabajos de instalación y reparación, hay que desconectar el cable de alimentación de USM Haller E.

Niños y personas con capacidades limitadas
USM Haller no está destinado para ser usado por personas (incluyendo niños menores de 8 años) con habilidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y / o falta de conocimiento, a menos de que estén supervisados por una persona responsable para su seguridad o hayan recibido instrucciones de ésta, de cómo usar USM Haller. Los niños se deberán vigilar para asegurar que no se suban al mueble o se cuelguen de él, ya que de lo contrario el mueble se puede volcar. Especialmente se deberían cerrar las puertas, para evitar que los niños jueguen con los elementos extraíbles, etc. o se metan en los compartimientos de un mueble.

2.5 Dispositivos de seguridad

La e-Alimentación detecta los cortocircuitos en los muebles USM Haller E. En tales casos, el suministro eléctrico se interrumpe de inmediato. Para restablecer el suministro, primero es necesario interrumpir la corriente desde la fuente del adaptador de red. Esto se puede hacer con una de las siguientes medidas:

- Apague la tomacorriente y vuelva a encenderla.
- Desconecte la e-Alimentación de la red eléctrica y vuelva a conectarla.
- Desconecte el e-Cable de red del adaptador de alimentación y vuelva a conectarlo. Para facilitar el acceso al adaptador eléctrico, que está situado debajo del mueble, se puede levantar el mueble aflojando el pie nivelador.
- Si todas las medidas anteriores no dan resultado, se puede utiliza un cable de alimentación. Desconéctelo y vuelva a conectarlo.

2.6 Transporte

Todos los trabajos de entrega y mudanza se deberán llevar a cabo por personal especializado de USM o por distribuidores autorizados por USM.

Antes de cada movimiento del mueble, hay que desconectar el enchufe. Siempre utilice el elevador de transporte USM, desarrollado especialmente para el transporte cómodo y seguro.

2.7 Montaje

USM Haller se monta, se pone en marcha y se entrega junto con el manual de instrucciones por USM o uno de los distribuidores autorizados por USM. Al mismo tiempo, se explican el sistema, las funciones y los aspectos de seguridad.

2.8 Modificaciones y reconstrucción

La concepción y las modificaciones en USM Haller E se deben realizar por USM o por especialistas autorizados por USM.

Sólo el intercambio de e-Insertos y la aplicación de la e-Cintas reflectantes se pueden hacer por el usuario (véase 3.3 Ajuste del producto).

El montaje o la modificación inadecuada del mueble USM Haller pueden llevar a un deterioro del funcionamiento, a daños físicos de los usuarios o a daños en el mueble USM Haller.

2.9 Conexión

Antes de la puesta en marcha del sistema, compruebe si la tensión de servicio del sistema corresponde al suministro eléctrico local. El enchufe de la e-Alimentación, incluyendo el e-Cable de red, se debe conectar a una fuente de suministro de libre acceso.

Antes de ponerlo en marcha, revise el USM Haller E en cuanto a daños externos visibles. De ninguna manera ponga en marcha un mueble USM Haller E con conducción de corriente dañado. Puede poner en peligro su seguridad.

Guarde los largos de los cables sobrantes en la canaleta pasacables para evitar tropiezos.

El sistema está listo para el servicio tan pronto como la fuente de alimentación esté conectada.

3 Funcionamiento


3.1 Encender/apagar/atenuar

La e-Alimentación tiene un interruptor de pie (véase 1.2 e-Alimentación incluyendo e-Cable de red) para encender y apagar la corriente. Además, la luz se puede regular apretando este mismo interruptor por un tiempo más largo.

Apretón corto
Encender/apagar. Al encender se obtiene el nivel de atenuación usado la vez anterior.


Apretón largo
Aumentar y reducir la luminosidad. Para cambiar el sentido de la atenuación, apriete nuevamente el interruptor de pie y manténgalo apretado hasta que alcance la luminosidad deseada.

3.2 Limpieza y cuidado

 Siempre desenchufe el mueble a la hora de la limpieza.

Limpieza sin agua
La limpieza habitual sin agua ha de realizarse con un paño de polvo suave*.

Limpieza con agua
Si hay suciedad incrustada, se puede humedecer y escurrir un paño con agua y pasarlo por el mueble. Se recomienda una bayeta sueva* o gamuza. En caso de precisar un producto de limpieza, utilice exclusivamente un detergente neutro diluido (pH <9). No permita que entren líquidos en los tubos, las bolas y los componentes eléctricos.

 **Cuidado:** Nunca deje las superficies húmedas o incluso mojadas por un tiempo prolongado.
Nunca use limpiadores abrasivos ni esponjas.
No utilice nunca disolventes.

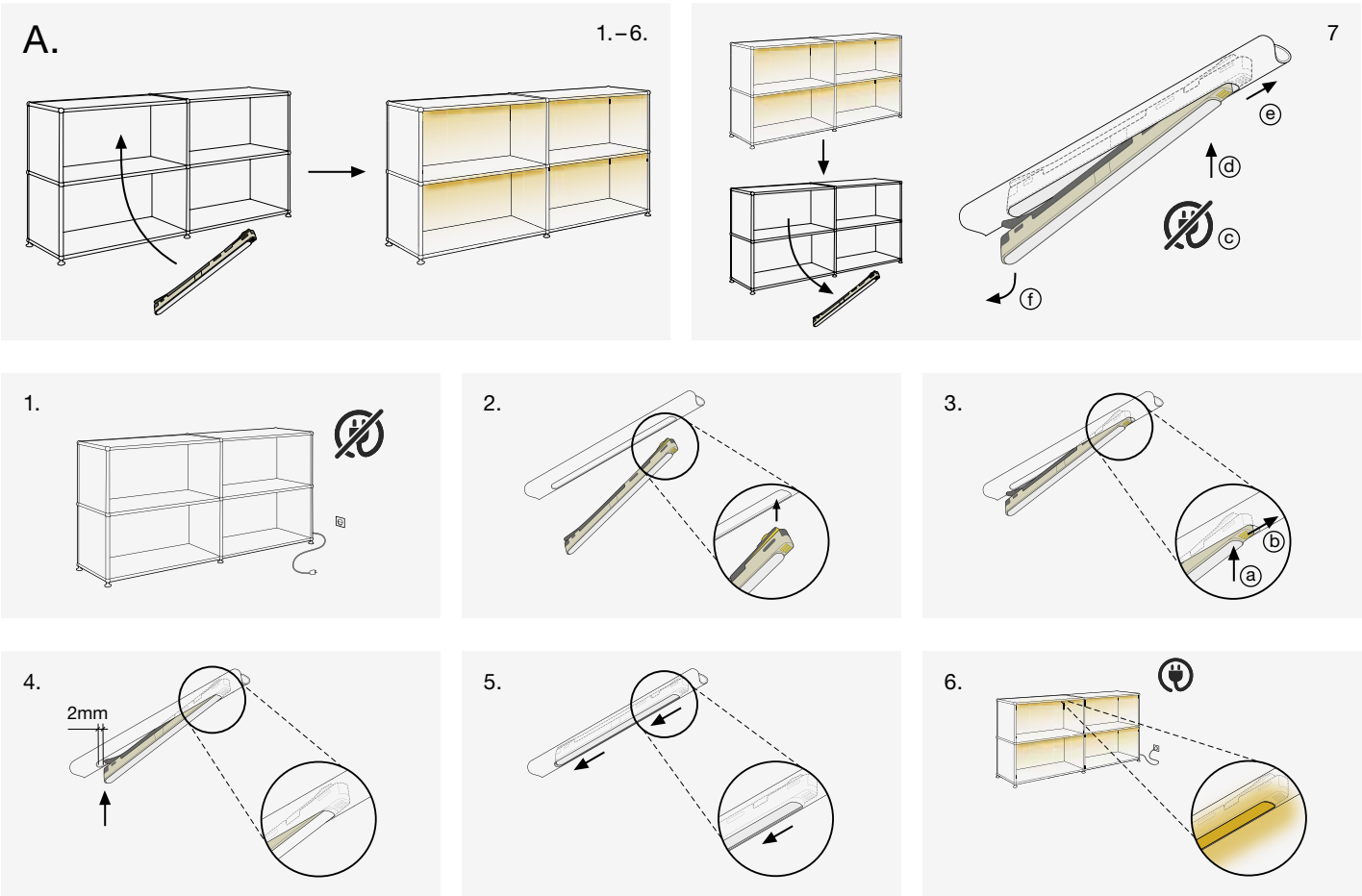
3.3 Ajuste del producto

Modificaciones en USM Haller E se deben realizar por USM o por especialistas autorizados por USM. Sólo el intercambio de e-Insertos y la aplicación de la e-Cintas reflectantes se pueden hacer por el usuario de acuerdo con las siguientes instrucciones.

*Recomendamos el paño USM

3.3.1 Cambio de los e-Insertos

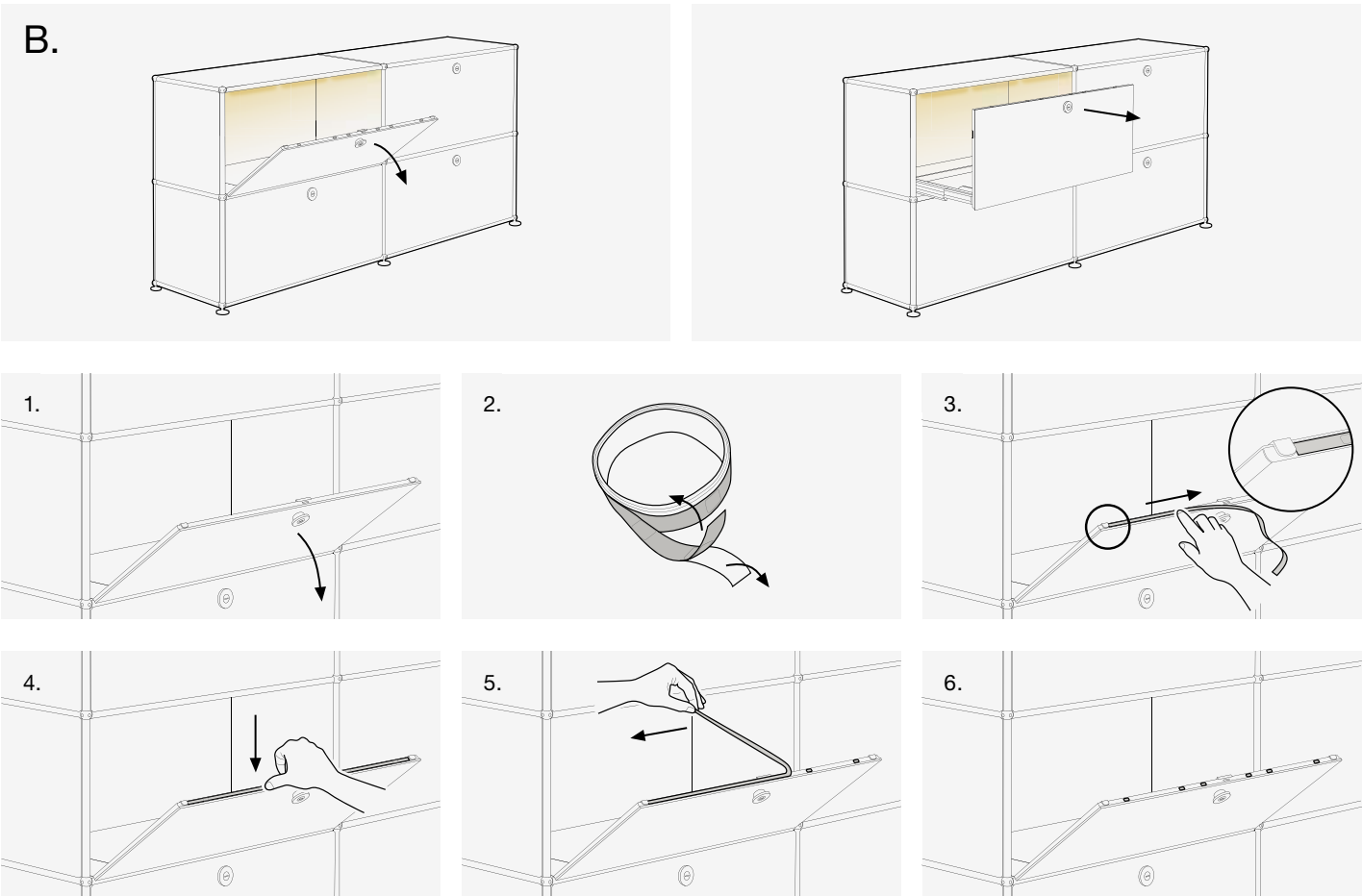
Ver instrucción A. →



3.3.2 Aplicación de la e-Cintas reflectantes

Ver instrucción B. →

Para garantizar que las e-Lámparas en blanco cálido/blanco frío se enciendan o apaguen sin fallar al abrir los compartimientos, hay que aplicar una e-Cintas reflectantes en la puerta según las siguientes instrucciones.



4 Solución de problemas

Usted mismo puede arreglar la mayoría de los fallos y defectos que pueden ocurrir en el funcionamiento diario. Sin embargo, tenga en cuenta:

Las reparaciones de aparatos eléctricos sólo deben ser realizadas por especialistas autorizados. Reparaciones inadecuadas pueden causar peligros considerables para el usuario.

Problema	Solución
<div>USM Haller E no se enciende</div> <div>o</div> <div>USM Haller E se apaga de repente</div>	<div>1</div> <div><div><div><div><div><div></div></div><div>— Compruebe que no haya objetos conductores o metálicos que causen un cortocircuito en las e-Bola.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Revise si el sistema está en un estado muy atenuado, por lo que no se percibe la luz.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Verifique si las conexiones marcadas en la parte inferior tienen buen contacto con la fuente de alimentación. Separe y vuelva a conectar la e-Alimentación a la red de corriente (30 seg.). Así se realiza un reinicio.</div></div></div><div></div><div><div><div></div><div>— Controle si el fusible de la casa está en orden (caja de fusibles).</div></div></div></div></div>
<div>e-Insertos individuales no funcionan</div>	<div>2</div> <div><div><div><div><div></div></div><div>— Compruebe de acuerdo con el problema 1.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Desmonte y vuelva a montar el e-Inserto, según 3.3.1 Cambio de los e-Insertos.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Asegúrese que después de la instalación los e-Insertos estén a ras con el tubo.</div></div></div></div>
<div>La luz de la e-Lámpara que se conecta al abrir el compartimento, no se apaga al cerrar la puerta.</div>	<div>3</div> <div><div><div><div><div></div></div><div>— Asegúrese de que la puerta esté completamente cerrada.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Compruebe si la e-Cintas reflectantes está en la puerta (véase 3.3.2 Aplicación de la e-Cintas reflectantes).</div></div><div><div><div></div></div><div>— Compruebe mediante el número de artículo en la lámpara, si realmente está instalada una e-Lámpara con la función «luz se conecta al abrir el compartimento» (parte N° 18338 ó 18339).</div></div><div><div><div></div></div><div>— Elimine posible suciedad de la e-Cintas reflectantes en la puerta.</div></div></div></div>
<div>La luz de la e-Lámpara que se conecta al abrir el compartimento, no se prende al abrir la puerta.</div> <div>o</div> <div>La luz de la e-Lámpara que se conecta al abrir el compartimento, no está prendida con la puerta abierta</div>	<div>4</div> <div><div><div><div><div></div></div><div>— Compruebe de acuerdo con los problemas 1 y 2.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Compruebe mediante el número de artículo en la lámpara, si realmente está instalada una e-Lámpara con la función «luz se conecta al abrir el compartimento» (parte N° 18338 ó 18339).</div></div><div><div><div></div></div><div>— Asegúrese de que la superficie de la e-Lámpara esté limpia.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Fíjese si hay un objeto delante de la e-Lámpara que interfiera con el sensor (p. ej. una carpeta).</div></div><div><div><div></div></div><div>— Elimine posible suciedad de la e-Cintas reflectantes en la puerta</div></div></div></div>
<div>El e-Cargador USB no carga</div>	<div>5</div> <div><div><div><div><div></div></div><div>— Compruebe de acuerdo con los problemas 1 y 2.</div></div><div><div><div></div></div><div>— Asegúrese de que la luz blanca LED en el e-Cargador USB esté encendida. Si el LED blanco no está encendido, verifique con la ayuda del interruptor de pie, si el sistema no está atenuado.</div></div></div><div><div>Nota: El e-Cargador USB sólo funciona en el estado no atenuado, el diodo emisor debe estar encendido.</div></div></div>

Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con un distribuidor autorizado por USM.

5 Reparación

El mueble USM Haller E y los e-Insertos son libres de mantenimiento. Los e-Insertos usados en el mueble son duraderos y se pueden intercambiar.

Las piezas defectuosas sólo deben ser sustituidas por piezas originales USM. Las reparaciones de USM Haller E se deben realizar por USM o por especialistas autorizados por USM. Sólo el intercambio de e-Insertos y la aplicación de la e-Cintas reflectantes se pueden hacer por el usuario (véase 3.3 Ajuste del producto).

USM Haller E cumple con las normas de seguridad obligatorias. Modificaciones y reparaciones inadecuadas pueden causar peligros imprevisibles para el usuario, por los que USM no asume ninguna responsabilidad.

En caso de que el problema no se pueda solucionar con la ayuda del capítulo 4. Solución de problemas, póngase en contacto con un distribuidor autorizado por USM.

6 Eliminación de residuos o desechos

No elimine su mueble o partes de éste con la basura doméstica. Utilice el punto de recogida de la comunidad para la devolución y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

La recogida por separado de aparatos eléctricos y electrónicos viejos asegura la correcta reutilización, reciclaje y eliminación, sin ningún tipo de consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, causadas por sustancias peligrosas.



El símbolo del cubo de basura tachado señala que el producto debe ser desechado por separado de los residuos domésticos.

Si el producto ya no se necesita, póngase en contacto con su distribuidor USM.

7 Conformidad



Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos que el mueble en la versión vendida por nosotros, cumple con las siguientes bases de ensayo. En caso de modificación o uso inadecuado, esta declaración perderá su validez.

Denominación: Mueble de oficina
Producto/Tipo: Sistemas Modulares USM Haller/USM Haller E
Fabricante: USM U. Schärer Söhne AG
Thunstrasse 55
3110 Münsingen, Suiza

Persona autorizada para la documentación técnica

Director adjunto del departamento técnico
Stefan Krenger

El fabricante asume la exclusiva responsabilidad para la expedición de esta declaración de conformidad.

El producto cumple con la siguiente legislación de armonización pertinente:

Directiva EMC 2014/30/UE
Directiva sobre diseño ecológico 2009/125/CE
Directiva RoHS 2011/65/UE
Directiva sobre baja tensión 2014/35/UE

Normas de ensayo aplicados:

EN 55015:2013
EN 61547:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

VO 1194/2012
VO 874/2012

EN 50581:2012

EN 60598-1:2015
EN 60598-2-1:1989
EN 62471:2008 (DIN IEC/TR 62778 03/2014)
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013
EN 61347-1:2015
EN 61347-2-13:2014

Münsingen, 24 de abril de 2017

Director del grupo de desarrollo de producto
Thomas Dienes

Operating Instructions_{en}

Switzerland
USM U. Schärer Söhne AG
Thunstrasse 55, 3110 Münsingen
Phone +41 31 720 72 72, info.ch@usm.com

Germany
USM U. Schärer Söhne GmbH
Siemensstraße 4a, 77815 Bühl
Phone +49 72 23 80 94 0, info.de@usm.com

France
USM U. Schärer Fils SA, Showroom
23, rue de Bourgogne, 75007 Paris
Phone +33 1 53 59 30 37, info.fr@usm.com

United Kingdom
USM U. Schaerer Sons Ltd., London Showroom
Ground Floor, 49–51 Central St., London, EC1V 8AB
Phone +44 207 183 3470, info.uk@usm.com

USA
USM U. Schaerer Sons Inc., New York Showroom
28–30 Greene Street, New York, NY 10013
Phone +1 212 371 1230, info.us@usm.com

Japan
USM U. Schaerer Sons K.K., Tokyo Showroom
Marunouchi MY PLAZA 1 · 2F
2-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005
Phone +81 3 5220 2221, info.jp@usm.com

All other countries
contact USM Switzerland.

The available printed operating instructions may no longer be up to date. The latest version can be accessed on www.usm.com at any time.

1	Product Description	32
1.1	USM Haller E	32
1.2	e-Power supply including e-Power cable	32
1.3	e-Inserts	33
1.4	Number of Possible e-Inserts	35
1.5	Intended Use	35
2	Safety	36
2.1	Note	36
2.2	Safety Precautions	36
2.3	Technical Condition of the Product	36
2.4	Personal Safety	37
2.5	Safety Equipment	37
2.6	Transportation	37
2.7	Construction	37
2.8	Changes and Modifications	37
2.9	Connection	37
3	Operation	38
3.1	Turning On / Turning Off / Dimming	38
3.2	Cleaning and Maintenance	38
3.3	Adapting the Product	38
	Replacing the e-Inserts	38
	Attaching the e-Reflective film	38
4	Troubleshooting	40
5	Repair	42
6	Disposal	42
7	Conformity	43

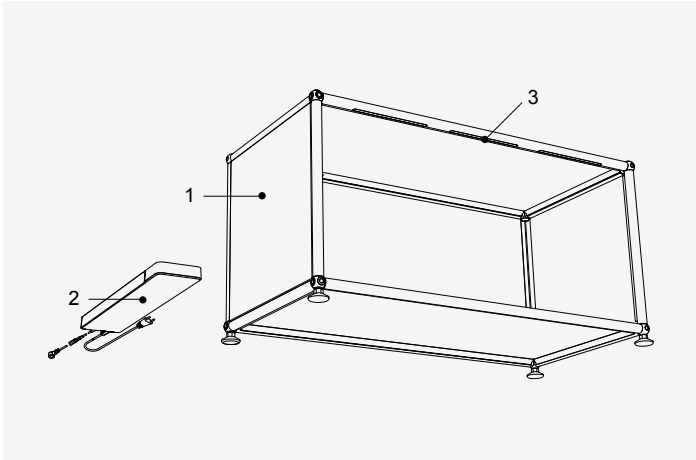
1 Product Description

Please read the operating instructions carefully before using the USM Haller E for the first time. They contain important information for the safety, use and maintenance of the USM Haller E. This protects you and prevents damage to the USM Haller E.

Store the operating instructions in the furniture and pass it on to any subsequent owners. The identification plates must not be damaged or removed, as they are important for customer service purposes.

1.1 USM Haller E

- 1
- USM Haller E
- 2
- e-Power supply including e-Power cable
- 3
- e-Inserts

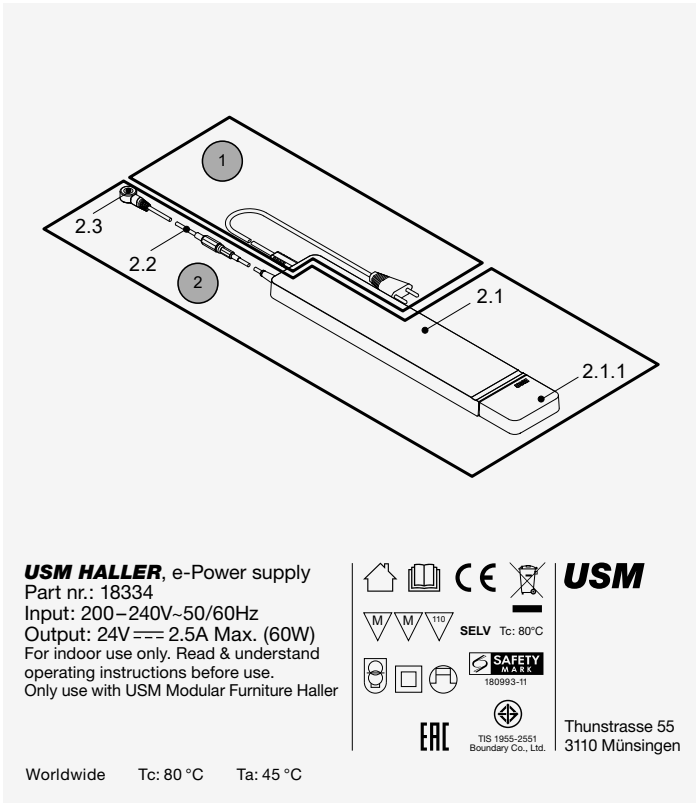


1.2 e-Power supply including e-Power cable

Dimensions, Cable Lengths, To Point, Identification Plate

- 1
- e-Power cable approx. 1.8 m
- 2
- e-Power supply (input current 0.4 A)
- 2.1
- Power Adapter
- 2.1.1
- Foot Switch (On / Off / Dimming)
- 2.2
- Power Supply Cable approx. 1.5 m
- 2.3
- Power Supply Screw

The e-Power supply has coils connected to the power supply voltage.



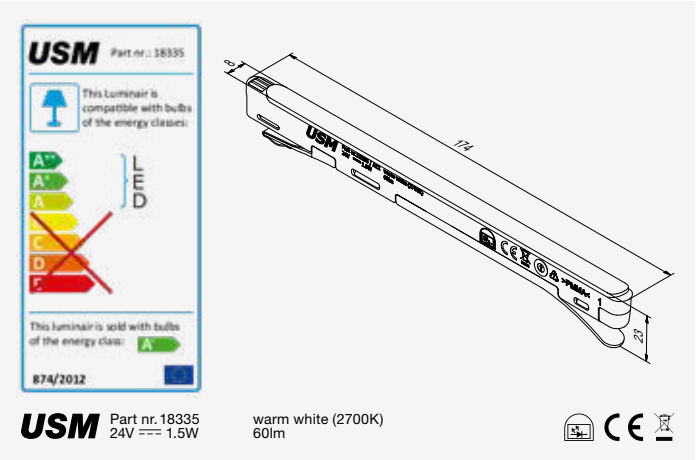
1.3 e-Inserts

The following e-Inserts are available:

- the e-Light in two different color temperatures
- the e-Light with the “light at compartment opening” function in two color temperatures
- the e-USB charger
- the e-Dummy

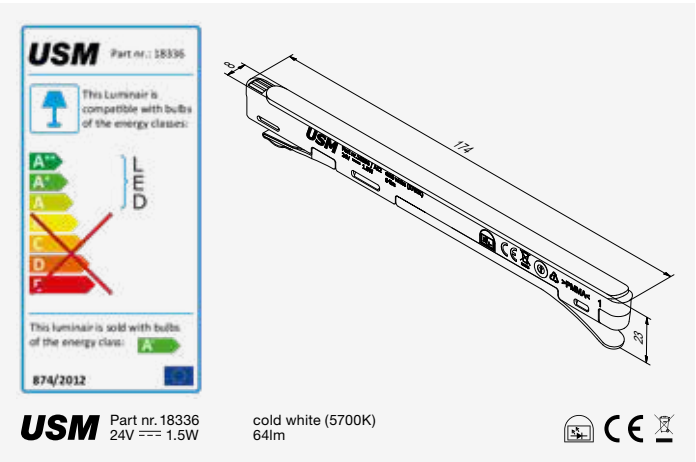
e-Light warm white (2700 K)

Service life: 45.000 hours



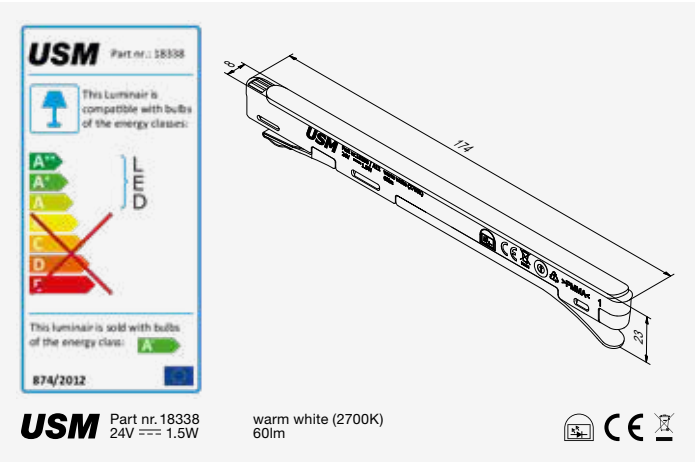
e-Light cold white (5700 K)

Service life: 45.000 hours



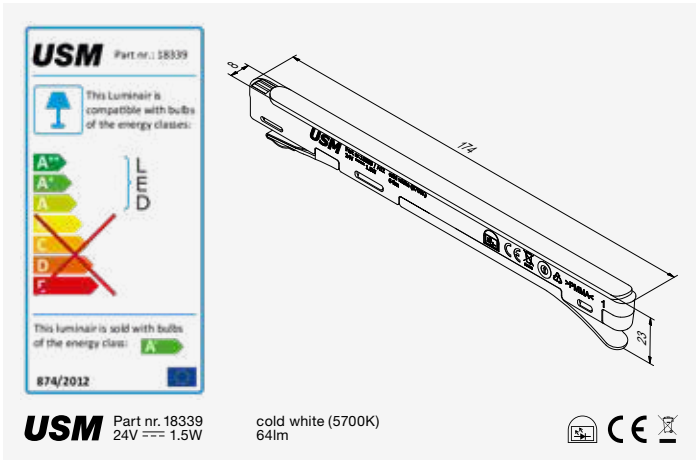
e-Light warm white, light at compartment opening (2700 K)

Service life: 45.000 hours



e-Light cold white, light at compartment opening (5700 K)

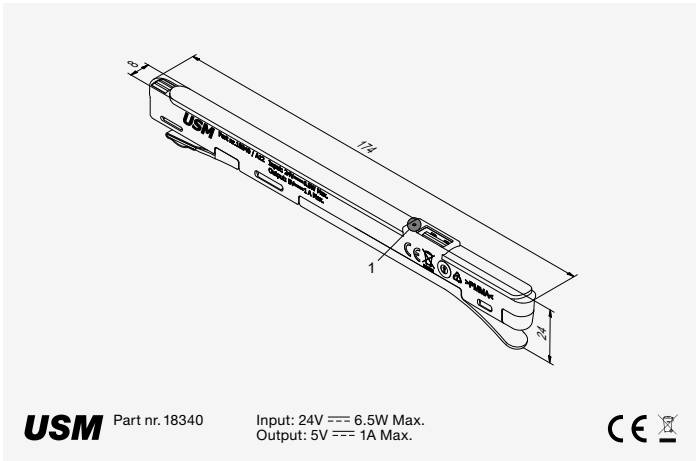
Service life: 45.000 hours



e-USB charger

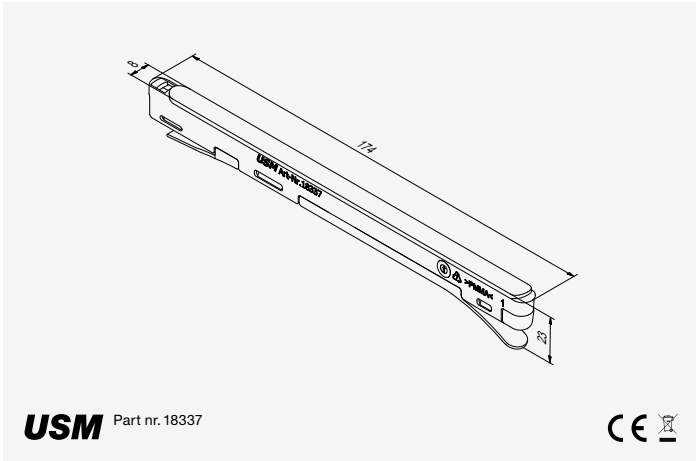
The e-USB charger has a Type A USB socket and provides 5 volts with 1 amp.

It only functions when not dimmed. A white illuminating diode (1) shows that the e-USB charger is not dimmed and that the connected device is being supplied with power.



e-Dummy

The e-Dummy is used to cover the open slots in the e-Tubes power outlet.



1.4 Number of possible power circuits and e-Inserts

A maximum of 3 power circuits are permitted per furniture item. The maximum amount of e-Inserts per circuit is determined by the power of the e-Power supply.

The sum of the wattage of the e-Inserts may not exceed 60 W.

- Capacity of the e-Power supply 60 W

Power consumption of the e-Inserts:

- e-Light 1.5 W
- e-Light, light at compartment opening 1.5 W
- e-USB charger 6.5 W

This creates the following example maximum combinations:

- 40 e-Lights (each 1.5 W)
 $40 \times 1.5 \text{ W} = 60 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 9 e-USB chargers (each 6.5 W)
 $9 \times 6.5 \text{ W} = 58.5 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 1 e-USB charger (each 6.5 W)
and up to 35 e-Lights (each 1.5 W)
 $1 \times 6.5 \text{ W} + 35 \times 1.5 \text{ W} = 59 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$
- 2 e-USB chargers (each 6.5 W)
and up to 31 e-Lights (each 1.5 W)
 $2 \times 6.5 \text{ W} + 31 \times 1.5 \text{ W} = 59.5 \text{ W} \leq 60 \text{ W}$















1.5 Intended Use

USM Haller E is intended for use only in offices and at home (room temperature). No other uses are approved.


USM Haller E is not intended for use outdoors or in wet areas. Using the USM Haller E in rooms subject to explosion hazards is prohibited.

USM shall not be liable for damage caused by unauthorized use or misuse.


2.1 Note

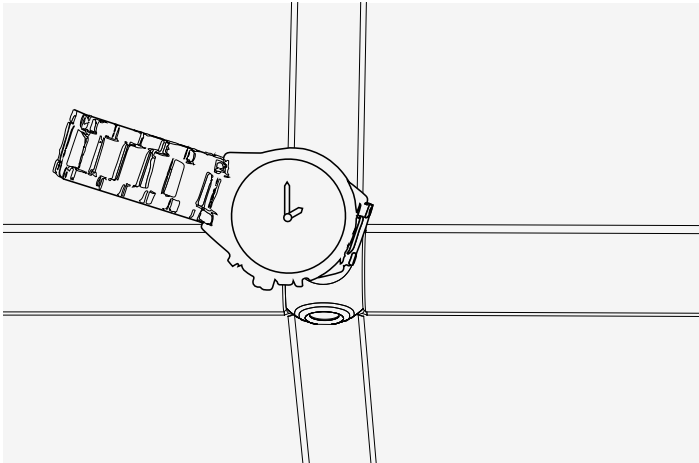
	CE Conformity Marking
	Product may not be disposed of with household waste
	For indoor use only
	Read operating instructions before use
	Protection class II: Protection through double or reinforced insulation
	Protection class III: Protection through low voltage
	Operating unit can be mounted outside a light without additional housing
	Safe electrical insulation with short circuit protection
SELV	Low voltage (Safety Extra Low Voltage)
	DC voltage
	Installation on materials whose flammable properties are not known. Even in the event of damage, the mounting surface must not exceed 115 °C.
	Maximum permissible housing temperature in Celsius
	DC pole specification on plug/socket
	Danger – Hazardous voltage!
	Important note


2.2 Safety Precautions

 All safety precautions must be observed at all times. May cause danger for persons or damage if the system is operated improperly. During installation and repair work, the power plug of the USM Haller E must be unplugged.

The system may only be operated with the original USM e-Power supply and components. Operating the system with third-party or defective components may cause life-threatening injuries.

 Risk caused by short circuit: Make sure that metal objects (jewelry, watches, cutlery, etc.) do not come into contact with the e-Ball. This may cause a short circuit and can damage the objects.





 A touch current may be perceptible in the form of a slight ‘tingle’ when touching the e-Tube or e-Ball. This leakage or touch current is a normal phenomenon that can occur with many double-insulated electronic devices with conductive parts and is not dangerous to humans or animals. The leakage current levels are far below the permissible limit values. The Haller E modular furniture is TÜV tested and certified.


2.3 Technical Condition of the Product


Defective components may only be replaced with original USM parts by USM-authorized specialists. USM Haller E complies with the required safety regulations. Improper modifications and repairs may result in unforeseeable hazards for the user.

2.4 Personal Safety

 **Risk of Crushing**
Pull-out elements (doors, trays, etc.) create a risk of crushing or pinching!

 **Suffocation hazard**
Danger of suffocation due to packaging material and plastic! Do not allow children to play with packing material.

 **Electric shock hazard**
USM Haller E is equipped with electrical components. Improper use may lead to a short circuit, fire, damage or electric shock. During installation and repair work, the power plug of the USM Haller E must be unplugged.

 **Children and persons with limited abilities**
USM Haller is not intended to be used by persons (including children under the age of 8) with limited physical, sensory or mental abilities or persons with a lack of experience and/or familiarity unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or this person has instructed them in how to use the USM Haller product. Children should be supervised to ensure that they do not climb onto the furniture or hang on the furniture, as the furniture may tip over. In particular, doors should be closed to prevent children from playing with pull-out components, etc. or climbing into furniture compartments.

2.5 Safety equipment

e-Power supply detects short circuits in the USM Haller E furniture. In such cases, the supply will immediately be cut off. To restart the supply, the power has to be interrupted on the primary side of the power adapter. This can be done by conducting one of the following steps:

- Switch the socket off and back on again.
- Unplug the e-Power supply and plug it back in.
- Unplug the e-Power cable to the power adapter and plug it back in. To facilitate the access to the power adapter, which is located under the furniture, the furniture can be raised by unscrewing the adjustable glide.
- If you have tried all of the above actions without success, a power cable with a switch can be used. Switch this off and back on again.

2.6 Transportation

All delivery and removal work must be carried out by USM or by authorized USM sales partners.

Always unplug the power plug before moving the furniture. Always use the specially developed USM transportation lifters for easy and safe transportation.


2.7 Construction

The USM Haller is assembled, activated and handed over with operating instructions by USM or a USM-authorized sales partner. During this, the system, the functions and the safety aspects are explained.


2.8 Changes and Modifications


Configuration and modifications to the USM Haller E shall be carried out by USM or authorized USM personnel.

The only aspects that may be performed independently are replacing the e-Inserts and installing the e-Reflective film (see 3.3 Adapting the Product)

 Improper assembly or modification of USM Haller furniture may lead to impairment of its functions, to personal injury or damage to the USM Haller furniture.

2.9 Connection

 Before using the electronic system, check whether the system’s operating voltage corresponds to the local power supply. The plug of the e-Power supply including the e-Power cable should be plugged into a freely accessible power outlet.

 Check the USM Haller E for external damage before use. Do not connect damaged USM Haller E furniture to the power supply, as it may endanger your safety!

Stow excess cable lengths to prevent tripping.

The system is ready for operation as soon as it is plugged in to the power supply.

3 Operation


3.1 Turning On / Turning Off / Dimming

The e-Power supply has a foot switch (see 1.2 e-Power supply including e-Power cable) for turning the power on and off. Press and hold the same switch to dim the light.

Press briefly
Turns it on/off. When turned on, the most recently used dimming setting is used.


Press and hold
Increases and reduces brightness. To change the dimming settings, press the foot switch again and hold until the desired brightness is reached.

3.2 Cleaning and Maintenance

 Always unplug the furniture when cleaning.

Cleaning without water
Standard cleaning without water should be carried out with a soft dust cloth*.

Cleaning with water
In the case of stubborn dirt, a cloth can be dampened with water, wrung out and used to damp-clean the furniture. A soft cloth* or chamois is suitable. If a cleaning agent is necessary, use only a diluted neutral detergent (pH value <9). Do not allow liquids to enter into the tubes, balls and electrical components.

 **Attention:** Never leave surfaces damp or wet for long periods of time. Never use abrasive cleaners or sponges. Never use solvents.

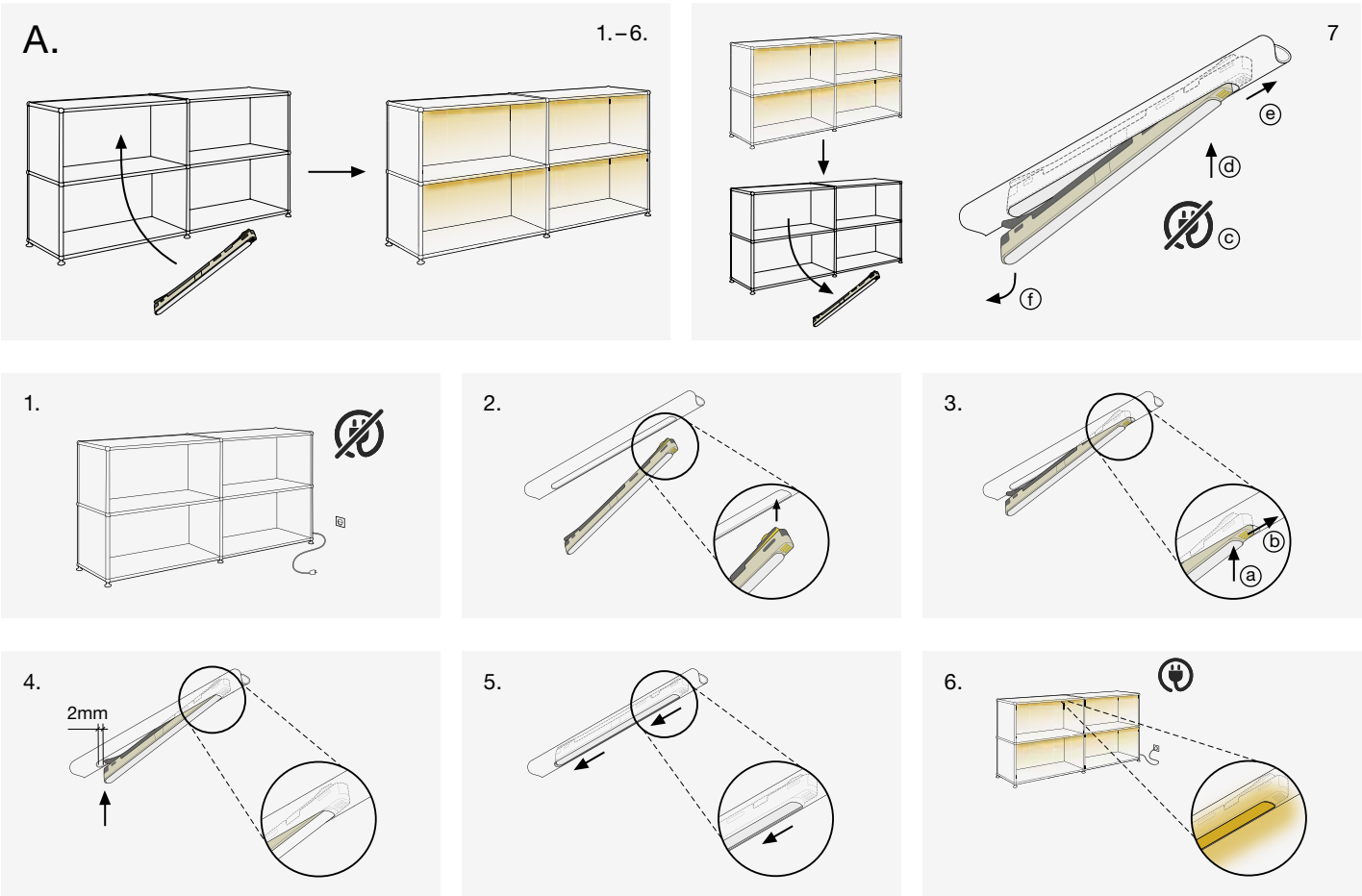
3.3 Adapting the Product

Modifications to the USM Haller E shall be carried out by USM or authorized USM personnel. The only aspects that may be performed independently are replacing the e-Inserts and installing the e-Reflective film, in accordance with the following instructions.

*We recommend the USM cloth

3.3.1 Replacing the e-Inserts

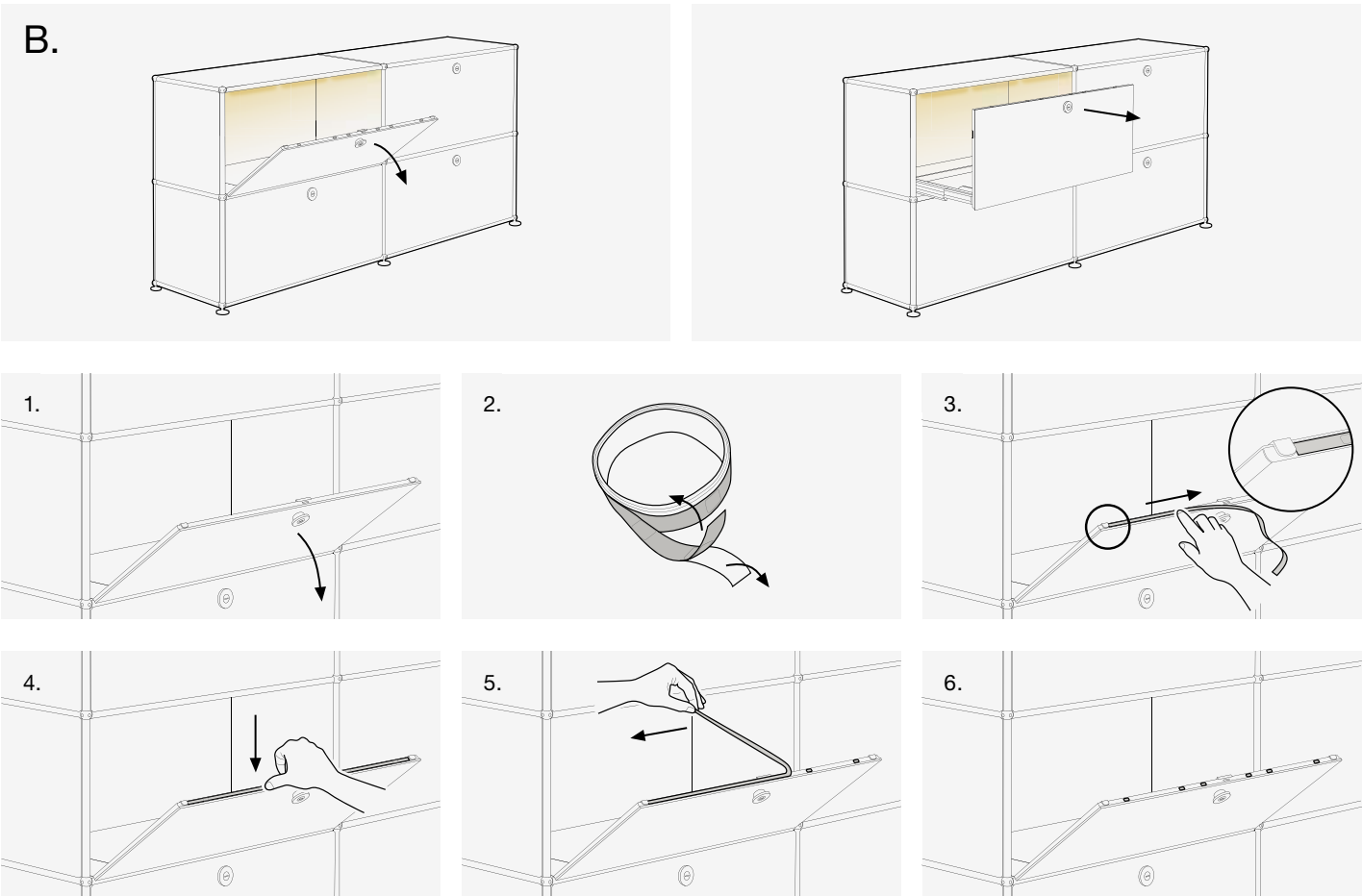
See instruction A. —>



3.3.2 Attaching the e-Reflective film


See instruction B. —>

In order to ensure that the warm white/cold white e-Lights turn on and off reliably when the compartment is opened and closed, a e-Reflective film must be installed on the door according to the following instructions.



4 Troubleshooting

You can fix most errors and faults that occur as part of daily operation yourself. However, please note:



Repairs to electrical devices may only be carried out by qualified professionals. Improper repairs may create significant hazards for the user.

Problem

USM Haller E cannot be turned on

or

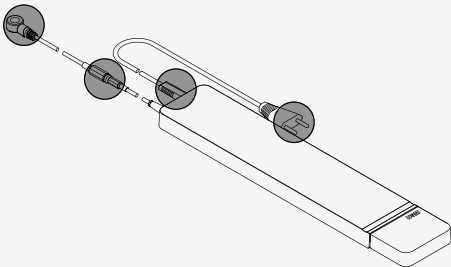
USM Haller E suddenly turns off

Individual e-Inserts do not work

Remedial action

1

- Make sure that no conductive or metal objects are causing a short circuit at the e-Balls.
- Check whether the system is dimmed so low that the light is not visible.
- Make sure that power connections marked below are properly plugged in. Unplug the e-Power supply, wait 30 seconds and plug it back in. This resets the system.



- Make sure that the building's circuit breaker is functioning properly (fuse box).

2

- Check according to problem situation 1.
- Uninstall and reinstall the insert as specified in 3.3.1 Replacing the e-Inserts.
- Make sure that the e-Inserts are flush with the tube after installation.

The e-Light “light at compartment opening” function does not automatically turn off when the door is closed.

The e-Light “light at compartment opening” function does not automatically turn on when the door is opened.

or

The e-Light “light at compartment opening” function is not turned on when the door is open.

The e-USB charger will not charge

If the problem could not be resolved, please contact an authorized USM retailer.

3

- Make sure that the door is completely closed.
- Make sure that the e-Reflective film is on the door (see 3.3.2 Attaching the e-Reflective film).
- Use the part number on the light to check that an e-Light with the “light at compartment opening” function has actually been installed (part No. 18338 or 18339).
- Remove any dirt from the e-Reflective film on the door.

4

- Check according to problem situations 1 and 2.
- Use the part number on the light to check that an e-Light with the “light at compartment opening” function has actually been installed (part No. 18338 or 18339).
- Make sure that the e-Light has a clean surface.
- Make sure that there is no object in front of the e-Light interrupting the sensor (e.g., a binder).
- Remove any dirt from the e-Reflective film on the door.

5

- Check according to problem situations 1 and 2.
- Make sure that the white LED on the e-USB charger is illuminated. If the white LED is not lit, use the foot switch to check whether the system is dimmed.

Note: The e-USB charger only works when the system is not dimmed. The white LED must be illuminated.

5 Repair

The USM Haller E furniture and the e-Inserts are maintenance-free. The e-Inserts used in the furniture have a long service life and can be replaced.

Defective components can only be replaced with original USM parts. Repairs to the USM Haller E shall be carried out by USM or authorized USM personnel. The only aspects that may be performed independently are replacing the e-Inserts and installing the e-Reflective film (see 3.3 Adapting the Product)


USM Haller E complies with the prescribed safety regulations. Unauthorized repairs may lead to unforeseeable dangers for the user. USM is not liable for these.

If the problem could not be solved by following the instructions in Section 4. Troubleshooting, please contact a USM authorized retailer.

6 Disposal

Do not dispose of your furniture or its parts in household waste. Use the designated collection point for your place of residence to return and recycle electrical and electronic equipment.

The separate waste collection of electrical and electronic equipment ensures its proper reuse, processing and disposal without creating adverse effects for the environment and for human health due to hazardous substances.

 The symbol of the waste bin with a line through it indicates that the product must be disposed of separately from household waste.

If the product is no longer being used, please contact your USM dealer.

7 Conformity

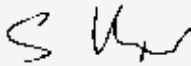


EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the following furniture, in the version that we have introduced on the market, conforms to the testing specifications indicated below. In the event of modification or improper use, this declaration becomes invalid.

Description:	Office furniture
Product/model:	USM Modular Furniture Haller/USM Haller E
Manufacturer:	USM U. Schärer Söhne AG Thunstrasse 55 3110 Münsingen, Switzerland

Authorized representative for technical documents



Deputy Technology Manager
Stefan Krenger

The manufacturer bears sole responsibility for displaying the declaration of conformity.

The product complies with the following relevant harmonization directives:

EMC Directive 2014/30/EU
Ecodesign Directive 2009/125/EC
RoHS Directive 2011/65/EU
Low Voltage Directive 2014/35/EU

Applied testing specifications:

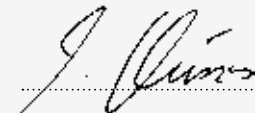
EN 55015:2013
EN 61547:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

VO 1194/2012
VO 874/2012

EN 50581:2012

EN 60598-1:2015
EN 60598-2-1:1989
EN 62471:2008 (DIN IEC/TR 62778 03/2014)
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013
EN 61347-1:2015
EN 61347-2-13:2014

Münsingen, April 24, 2017



Group Product Development Director
Thomas Dienes

Em cima - Branco quente 2700 Kelvin
No meio - Branco frio 5700 Kelvin
Em baixo - Sem iluminação

Arriba – Blanco cálido 2700 Kelvin
En medio – Cold white 5700 Kelvin
Abajo – Sin iluminación

Top – Warm white 2700 Kelvin
Middle – Cold white 5700 Kelvin
Bottom – Unilluminated





